

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 264

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 264 – 3581

Bern, Freitag, 13. November 1981
Berne, vendredi, 13 novembre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 264 – 13. 11. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,
Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre
pubblicazioni legali

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidation et appel aux créanciers.

Antritt der Verlassenschaft.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRreg.V.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung (SZH) – Office suisse
d'expansion commerciale (OSEC).

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Oktober 1981 – La situation du mar-
ché du travail à fin octobre 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

4. November 1981

Progresso AG (Progresso Ltd.), in Zürich 6, Weinbergstrasse 148,
c/o «Adiava» Treuhändbüro Willy Kaufmann, Aktiengesellschaft
(Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1981. Zweck: Handel, ein-
schließlich Import und Export, von Waren aller Art, Erwerb von
Beteiligungen an Unternehmen, kann Grundstücke erwerben.
Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberak-
tien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1
oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunter-
schrift: Wilhelm Kaufmann, von Knutwil, in Neftenbach.

4. November 1981

Beroba AG, in Opfikon, Rohrstrasse 41, Glattbrugg, Aktiengesellschaft
(Neueintragung). Statutendatum: 9. 10. 1981. Zweck: Be-
trieb einer Autospenglerei für klassische Fahrzeuge und Oldtimer,
An- und Verkauf solcher Fahrzeuge, ist berechtigt, Grundstücke zu
erwerben und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon
Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan:
SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungs-
rat): 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Beat
Ernst Kyncl, von Zürich, in Meilen, Präsident, und Balthasar Martin
Schmid, von Baar, in Meilen.

4. November 1981

Neochemie AG, bisher in Minusio (SHAB Nr. 264 vom
10. 11. 1977, S. 3605). Statuten, welche ursprünglich vom
18. 10. 1961 datieren und letztmals am 10. 10. 1977 geändert wur-
den, am 22. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adres-
se: Kriesbachstrasse 3. Zweck: Fabrikation von und Handel mit che-
misch-technischen Produkten, sowie Import und Export von Motor-
fahrzeugen und Bestandteilen. Grundkapital: Fr. 75 000, voll libe-
riert, 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagever-
trag vom 18. 10. 1961 Aktien zum Preise von insgesamt Fr. 26 000,
der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan:
SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktio-
näre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder.
Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Ger-
hard Oeschger, von Hornussen, in Wettingen.

4. November 1981

Zimex-Aviation AG, bisher in Zürich, Handel mit Flugmaterial
und Zubehör usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Statu-
ten am 20. 10. 1981 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zollikon.
Adresse: Alte Landstrasse 106. Die Prokura von Margrit Gick ist er-
loschen. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Franz Fassbind, von
Arth, in Kloten, und Bernhard Moser, von Arni, in Subingen.

4. November 1981

Zimex Flugbetriebs AG, bisher in Zürich 10 (SHAB Nr. 192 vom
18. 8. 1980, S. 2766). Statuten am 20. 10. 1981 geändert. Sitz der Ge-
sellschaft ist Zollikon. Adresse: Alte Landstrasse 106.

4. November 1981

Total-Erdöl AG, in Zürich 6, Import von und Handel mit Erdöl
(SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 505). Neues Mitglied des Verwal-
tungsrates, zugleich Präsident, mit Einzelunterschrift: Jürg Oppliger,
von Zürich, in Collonge-Bellerive.

4. November 1981

Technostrade AG, in Zürich 6, Handel mit technischen Ausrü-
stungen (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2809). Herbert Marie Er-
nest de Zurich, dieser infolge Todes, sowie Walter Lüem sind aus
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind
erloschen. Neue Mitglieder des VR: Norbert Kunkel, deutscher
Staatsangehöriger, in Herlberg, Präsident mit Einzelunterschrift;
Charles de Zurich, von Barberêche und Lessoc, in Zürich, Vizeprä-
sident, sowie Dr. Alfred Müller, von und in Zürich; beide mit Kol-
lektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien:
Dorthe Kunkel, deutsche Staatsangehörige, in Herlberg.

4. November 1981

Synamo AG, bisher in Greifensee, Geräte und Maschinen der
Baubranche (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2677). Statuten am
25. 9. 1981 geändert. Neuer Sitz: Geroldswil. Adresse: Höhen-
strasse 37, c/o Verena Fausch-Huber, Verena Fausch-Huber, einzi-
ges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Geroldswil.

4. November 1981

Itel Leasing AG, in Zürich 4, Leasinggeschäfte usw. (SHAB
Nr. 228 vom 2. 10. 1981, S. 3105). Die Prokura von Johann Georg
Schilling ist erloschen.

4. November 1981

H. E. Wild AG, in Knoben, Waren verschiedener Art (SHAB
Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1622). Die Prokura von Dieter Haas ist
erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alfred
Schibli, von Flisibach, in Steinmaur, Hans Peter Wild, Prokurist,
wohnt nun in Meierskappel.

4. November 1981

Bank Rinderknecht AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 164 vom
20. 7. 1981, S. 2309). Dr. Hans Hürlimann ist infolge Todes aus dem
Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. November 1981

Tensochema Aktiengesellschaft, in Zürich 5, chemische Produkte
aller Art usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2481). Guy Berthe,
Guy Braconier, Dr. Max Custer, Dr. Ulrich Heusser, Gustave Pierre
und Dr. Franklin H. Stahel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) aus-
geschieden; ihre Unterschriften erloschen. Dr. Marc Steinfels, nun in
Uster, ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident
desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue
Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marc
Siegfried, von Zofingen, in Zürich, und Rolando Lardelli, von Po-
schiao, in Herlberg. Die Unterschrift von Dr. Richard Gradmann
sowie die Prokura von Dora Mosberger sind erloschen. Neuer Di-
rektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Rohr, von Win-
terthur und Hunzenschwil, in Bonstetten. Neu hat Kollektivprokura
zu zweien: Bruno Schneider, von Langenbruck, in Buchs ZH.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

3. November 1981

A. Torgler & Cie., in Stans, Schlosserei und Stallbau, Vertrieb,
Montage und Herstellung von Treppen und Geländern aller Art
usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981,
S. 3149). Der Kommanditist Erhard Reiling ist am 2. November
1981 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen.
Christine Torgler-Riser, von Au SG, in Stans, ist neu als Komman-

ditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten. Ge-
schäftsnatur: Schlosserei und Stahlbau; Vertrieb, Montage und Her-
stellung von Treppen und Geländern aller Art; Vertrieb von Kü-
chen- und Wohnungseinrichtungen; Beteiligungen; Erwerb und Ver-
äusserung von Liegenschaften.

Glarus – Glaris – Glarona

3. November 1981

Ar-Finanz Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB Nr. 69 vom
25. 3. 1981, S. 929). Die Einzelprokura von Dr. Karl-Heinz Wadsack
ist erloschen.

3. November 1981

Blue Moon AG, in Glarus, musikalische Erzeugnisse aller Art
(SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1980, S. 3712). Waldemar Kubli ist aus
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-
loschen. In den VR wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Luzern und
Wilderswil, in Glarus; er zeichnet zu zweien.

3. November 1981

Diskus Aktiengesellschaft, in Glarus, Handels- und Finanzge-
schäfte aller Art (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 929). Die Einzel-
prokura von Dr. Karl-Heinz Wadsack ist erloschen.

3. November 1981

Hilvest Beteiligungs AG, in Glarus (SHAB Nr. 24 vom
30. 1. 1976, S. 281). Johann Nef und Charles Mendes de Leon sind
aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind er-
loschen. Dr. Alfred Heer, Präsident, und Dr. Harry Glaser, Mitglied,
zeichnen nun einzeln, ihre Kollektivunterschriften sind demnach
erloschen.

3. November 1981

Elang IBC AG, in Niederurnen, Waren aller Art usw. (SHAB
Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 41). Dr. Hans Ulrich Hämig, bisher einzi-
ges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine
Unterschrift ist erloschen. In den VR wurden gewählt: Paul Lang-
lotz, von Niederdorf BL, in Greifensee, als Präsident, und Margrit
Elsa Fuchs-Langlotz, von Genf und Brienz, in Greifensee, als Mit-
glied; sie zeichnen einzeln.

3. November 1981

Klockimo AG, in Glarus, Liegenschaften (SHAB Nr. 11 vom
15. 1. 1980, S. 150). Waldemar Kubli ist aus dem VR (Verwaltungs-
rat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wur-
de gewählt: Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Gla-
rus; er zeichnet zu zweien.

3. November 1981

Plica Werkzeugfabrik AG, in Schwanden (SHAB Nr. 238 vom
10. 10. 1980, S. 3315). Adolf Bappert ist aus dem VR (Verwaltungs-
rat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wur-
de gewählt: Albert Berner, deutscher Staatsangehöriger, in Künzelsau
(D); er zeichnet einzeln. Arnold Schefer, bisher Präsident, ist nun
Mitglied des VR; er zeichnet nach wie vor einzeln. Dr. Ulrich
Glättli, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt keine Unter-
schrift.

3. November 1981

Tönsing Aktiengesellschaft, in Glarus, Handels- und Finanzge-
schäfte (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Paul Zimmermann
ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-
loschen.

Zug – Zoug – Zugo

3. November 1981

ICD Group S.A., in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Sta-
tuten vom 30. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktien-
gesellschaft. Zweck: Handel mit Rohstoffen und Produkten aller Art
usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, einge-
teilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesell-
schaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehr-
ren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: André Gil-
lioz, von Riddes, in Genf, Präsident; Peter Löffelhardt, von Basel,
in Cham, zugleich als Geschäftsführer, und Dr. Martin Forster, von
Neunkirch SH, in Winterthur. Domizil: Zugerstrasse 45, 6330 Cham.

3. November 1981

Niepmann A.G., in Walchwil, Handel mit und Fabrikation von
Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 736).
Dr. Ernst W. Imfeld, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.
Neues Domizil der Gesellschaft: Waldeck, eigene Büros.

3. November 1981

Thalberg Immobilien & Treuhand AG, in Baar, Immobilienver-
mittlungen usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3271). Diese
Firma wird infolge Sitzverlegung nach Solothurn (SHAB
Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3404) im Handelsregister des Kantons
Zug von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1981

Mesa AG Microcomputers, Electronics & Software Applications, in Basel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung, Vertrieb, Installation und Service von elektronischen Geräten, insbesondere Datenverarbeitungsgeräten, Software-Applikationen, Systemlösungen, Peripheriegeräten, elektronischen Bauteilen und Zubehör. Betrieb eines eigenen EDV-Ausbildungszentrums. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. Oktober 1981 erwirbt die Gesellschaft von Gründungsmitgliedern diverse Sachwerte, wie Hardware (Tischcomputer usw.) und Software (Finanzbuchhaltung, Listen-Generator usw.) sowie ein Fahrzeug zum Preis von Fr. 32 850, wovon Fr. 30 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet werden. Die restlichen Fr. 50 000 des Aktienkapitals wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Prof. Dr. Wolfgang Fraefel, von Henau, Gemeinde Uzwil, in Grolley, Präsident; Walter Scherrer, von Mosnang, in Baar, und Jean-Jacques Fath, von Möters NE, in Viuz-en-Sallaz (F); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Aegerstrasse 35, eigene Büros, 6340 Baar.

3. November 1981

Newport AG, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1447). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Prokura von Peter Maag ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit dem Delegierten des Verwaltungsrates wurde erteilt an: Dr. Fred Glücksmann, von und in Zürich.

3. November 1981

Beta Consulting AG, in Zug, Beratung bei der Erstellung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3547). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Beta Consulting AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Christoph Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug, einziger Verwaltungsrat.

3. November 1981

MM Group Limited, in Zug, Leistung von Diensten aller Art usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1974, S. 1996). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **MM Group Limited in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Flisibach, in Oberwil, Gemeinde Zug, bisher einziger Verwaltungsrat.

3. November 1981

Cattaneo Holding S.A., in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1978, S. 2599). Fausto Cattaneo, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Alcardo Cattaneo, von Faido, in Giubiasco.

3. November 1981

Plastica Designers & Consultants GmbH, in Baar, Entwurf von Kunststoffartikeln usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1751). Zum weiteren Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

3. November 1981

Farfalla SA, in Zug, Handel mit Bekleidungsartikeln usw. (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2311). Die Unterschrift von Peter Biberstein, Direktor, ist erloschen.

3. November 1981

Outboard Marine International S.A., in Zug, Überwachung und Förderung der Geschäftsinteressen der Outboard Marine Corporation usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2092). Die Unterschrift von Henry C. Richards, Direktor, ist erloschen. John Beavon, Direktor, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

3. November 1981

Walo A.G., in Baar, Handel mit Teppichen usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2519). Die Prokuristen Albert Piguet, Paul Besser, Georges Pawlik, Roland Moser und Bruno Rössler zeichnen nicht mehr unter sich, sondern nur noch kollektiv zu zweien mit dem einzigen Verwaltungsrat René A. Friedli.

3. November 1981

Temp AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Projektierung von Heizungs- und Lüftungsanlagen usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1974, S. 3193). Es wohnen nun: Elius Bossard, einziger Verwaltungsrat, in Küssnacht am Rigi, und Marcel Zimmermann, Prokurist, in Udligenswil.

3. November 1981

Eljapex AG, in Zug, Handel mit und Fabrikation von elektrotechnischen Bauelementen usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2589). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Eljapex AG (Eljapex SA) (Eljapex Ltd.)**. Neues Domizil: Baarerstrasse 101, eigene Büros, 6300 Zug 2.

3. November 1981

Aktiengesellschaft für Dienstleistungen der elektronischen Datenverarbeitung und angewandtes Rechenzentrum ADEDAR in Liquidation, in Zug (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2784). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

3. November 1981

Palvacore SpA, in Zug, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1747). Neues Domizil: Chamerstrasse 50.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 novembre 1981

Jean Pernet, à Neirivue, épicerie-mercerie (FOSC du 27. 11. 1974, no 278, p. 3172). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 novembre 1981

Michel Albertano, à Bulle, fabrication et commerce de clochettes, fabrication de pièces mécaniques, coussinets, etc. (FOSC du 6. 12. 1972, no 287, p. 3134). Par ordonnance du 17 août 1981, le président du Tribunal de la Gruyère déclare le titulaire en état de faillite.

3 novembre 1981

Dajeco S.A., à Bulle, commerce d'agencement de cuisine (FOSC du 31. 7. 1979, no 176, p. 2448). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du président du Tribunal de la Gruyère du 16 février 1981.

Bureau de Fribourg

29 octobre 1981

Audion S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 13. 6. 1979, no 135, p. 1891). La signature du directeur Yasumasa Ishisuka est radiée.

3 novembre 1981

Floda SA, précédemment à Chêne-Bougeries (FOSC du 23. 2. 1979, p. 594). Nouveau siège: Fribourg, Pérolles 4, chez Gaudard Conseils SA. Nouveau but: toutes opérations commerciales, financières ou immobilières, exclusivement en Suisse. Statuts originaux du 23. 5. 1980, modifiés le 29. 10. 1981. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur François Briod a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Michel Gaudard, de Semales, à Fribourg, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1981

Fribar S.A., à Fribourg, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 20. 1. 1981, no 14, p. 192). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Yverdon.

3 novembre 1981

Sodefina S.A., Fribourg, à Fribourg, commerce d'articles se rattachant à l'industrie automobile, etc. (FOSC du 26. 7. 1967, no 172, p. 2545). L'administrateur Philippe von der Weid a démissionné; sa signature est radiée. Pierre Schild, de Château-d'Oex, à Chêne-Bougeries, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1981

Gremaud, Marti et Cie S.A., à Fribourg, entreprise de constructions, etc. (FOSC du 3. 2. 1978, no 28, p. 344). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Daniel Pointet, d'Echandens, à Cressier-sur-Morat.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

3. November 1981

Kieswerk Moderna AG, in St. Ursen (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2600). Neue Verwaltungsratsmitglieder: Hanspeter Tanner, von Köniz, in Bern, Präsident; Therese Tanner-Schaller, von Köniz, in Münsingen, Sekretärin; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Dorneck in Dornach

3. November 1981

Frau E. Bürgin, Hufschmiede, in Seewen. Inhaberin der Einzel-Firma, mit Zustimmung des Ehegatten, ist Elisabeth Bürgin-Stäubli, von Läufelfingen, in Seewen, Hufschmiede. Einzelunterschrift wird erteilt an Heinrich Bürgin-Stäubli, von Läufelfingen, in Seewen. Allmend 166.

Büro Kriegstetten in Solothurn

3. November 1981

Ernst Kummer, Baugeschäft, in Lohn (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1954, S. 2150). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. November 1981

Adasoft AG, in Bolken. Mit Statuten vom 28. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Projektierung im Software-Bereich und Handel mit Computern. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000, hiervon sind Fr. 21 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jörg Nyffenegger, von Huttwil, in Halten, als Präsident; Claude Millet, von St-Sulpice, in Bolken, als Vizepräsident, und Fritz Schärli, von Biberstein, in Luterbach, als Sekretär. Die Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Dorfstrasse 96, c/o C. Millet.

Büro Olten-Gösgen in Olten

3. November 1981

Jura Strassen und Beton AG, Zweigniederlassung Olten, in Olten (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4141), mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

3. November 1981

Jura Strassen und Beton AG, Zweigniederlassung Losdorf, in Losdorf (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4141), mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen. Neues Geschäftslokal: Räckholdenstrasse 468.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. November 1981

Intra-Cor Lydia Jäger, in Basel, Feldbergstrasse 92, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaberin: Lydia Jäger, österreichische Staatsangehörige, in Basel. Handel mit Waren aller Art.

2. November 1981

Hotel-Beteiligungs-AG, Basel, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3260). Dr. Werner Wenger, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

2. November 1981

Escor Automaten AG, Basel, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689), mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften Guillaume Doreleyers, Karl Rohrer, Armin Theurer und Peter O. Knüsel, alle Zeichnungsberechtigte, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Joos A. Zulauf, von Schinznach Dorf, in Reinach BL, Direktor. Dr. Hermann Bucher und Walter Munsch, beide bisher Zeichnungsberechtigte, zeichnen nun als Direktoren zu zweien. Jean Magne, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Paul Keller und Georges Wendelspiess, dieser nun in Zürich, beide bisher Zeichnungsberechtigte, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Fredy Haas, bisher Zeichnungsberechtigter, führt nun Prokura zu zweien.

2. November 1981

Antonella Valenzuela, in Basel, Flughafenstrasse 31, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaberin: Antonella Valenzuela, von Brusio, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Alkoholfreies Café.

2. November 1981

Bossraja Markovic & Rajic, in Basel, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1981, S. 771). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

2. November 1981

Muba Kongress Hotel AG, in Basel (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3504). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert Brunner und Timothy O. Nissen; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ulrich Unger, von Basel und Barzheim, in Bottmingen, und Michel Vauclair, von Fahy, in Genf.

2. November 1981

Werner Affolter Fotosatz & Reprotechnik, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 885). Heinz-Theo Iburg, Prokurist, wohnt nun in Basel.

2. November 1981

Chiaravalle Maleratelier, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 836). Mario Chiaravalle, Inhaber, wohnt nun in Binningen.

2. November 1981

Habag Handels- und Beteiligungs AG, in Basel, Bäumleingasse 18, bei Dr. Peter Goepfert, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 10. 1981. Zweck: Grosshandel mit sowie Import und Export von Ölen, Fetten, Fettsäuren und deren Derivaten, Veredelung dieser Produkte, Beteiligung an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Finanzgeschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Peter Goepfert, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Erich Spothelfer, von Basel, in Bottmingen.

2. November 1981

Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 831), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Hans Hartung und Dr. Otto Irmingen, Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Prokura Walter Schmid erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon, Verwaltungsratsmitglied. Dr. Dieter von Schulthess, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien.

2. November 1981

SA Commerciale des Bois Exotiques CBE, in Basel, Centralbahnstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 10. 1981. Zweck: Import und Export von Holz und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Finanzgeschäfte abschliessen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter C. Baer, von Kesswil, in Arlesheim, Präsident, und Hans Jörg Meier, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

2. November 1981

Marol Company GmbH, in Basel, Rudolfstrasse 48, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 28. und 30. 10. 1981. Zweck: Handel mit Konsumgütern aller Art, insbesondere mit kosmetischen, hygienischen und ähnlichen Produkten aus den USA, ferner Kauf, Verkauf und Verleihung von Filmen und Videobändern aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Film- und Videoproduktionen sowie an anderen ähnlichen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage vom Fr. 10 000 und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Kurt Roth, von Walchwil, in Biel-Benken, und Jorgen Skade Madsen, dänischer Staatsangehöriger, in Biel-Benken. Publikationsorgan: SHAB.

2. November 1981

Urs Gribi Immobilien AG, in Basel, Kanonengasse 27, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 10. 1981. Zweck: Erbringung sämtlicher Dienstleistungen des Immobiliengeschäftes, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien sowie Beratung und finanzielle Transaktionen auf dem Immobiliensektor. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Urs Gribi, von Büren an der Aare, in Binningen, mit Einzelunterschrift.

2. November 1981

Gribi Generalunternehmung AG, in Basel, Kanonengasse 27, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 10. 1981. Zweck: Betrieb einer Generalunternehmung und Erbringung von allen mit der Erstellung von Gebäuden zusammenhängenden Dienstleistungen, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien sowie Beratung und finanzielle Transaktionen auf dem Immobiliensektor. Grundkapital: Fr. 500 000, voll libertiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Urs Gribi, von Büren an der Aare, in Binningen, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung

Dega Freizeit-Mobile AG, in Reinach (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3536). Im Zweck muss es richtig heissen: Verkauf und Vermietung von Reisemobilen (nicht Reisemobilien).

3. November 1981

Radio-TV J. Weingand, in Binningen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 569). Geschäftsdomicil neu: Oberwilerstrasse 2.

3. November 1981

Interwelt-Service H. Schmid, in Oberwil, Wasenmattstrasse 3, neue Einzel-Firma. Inhaber: Hanspeter Schmid-Urban, von Basel, in Oberwil BL. Import und Verkauf von Schweißmaterial. Dienstleistungen in der Schweißbranche.

3. November 1981

Beratung und Verwaltungen Dr. iur. Joachim Bussmann, in Augst, Hauptstrasse 26, neue Einzelfirma. Inhaber: Dr. iur. Joachim Bussmann-Baldauf, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiseraugst. Betrieb eines Treuhand- und Immobilienbüros; Beratung in Handels-, Rechts- und Vermögensangelegenheiten; Verwaltung von Immobilien und Vermögen; Vermittlung von Handelsgeschäften, Immobilien und Versicherungen. Einzelprokura: Ingrid Bussmann-Baldauf, deutsche Staatsangehörige, in Kaiseraugst.

3. November 1981

P. Probst, in Pratteln, Bäckerei, Konditorei, Tea-Room, in Konkurs (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 180). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1981

André Spinnler, in Seltisberg, Hauptstrasse 1, neue Einzelfirma. Inhaber: André Spinnler, von und in Seltisberg. Betrieb einer Schreinerei.

3. November 1981

Hans Freiburghaus-Fasler, in Reigoldswil, Betrieb des Restaurants Burestübl (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2391). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. November 1981

Weiss & Hediger in Liq., in Buus, Zentralheizungs- und Rohrliegebau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1975, S. 3514). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

3. November 1981

Alpina Rechenzentrum AG in Liquidation, in Binningen. Aktiengesellschaft in Konkurs (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3436). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1981

van Baerle & Cie AG, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Seifen, Waschmitteln und chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292). Prokura René Max Schmid erloschen.

3. November 1981

Fehlbaum AG, in Muttenz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 349). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Willi Fehlbaum, Präsident, und Erika Fehlbaum-Roll; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Peter Fehlbaum, von Schüpfen, in Riehen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Rolf Fehlbaum ist nun Präsident. Dieser und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Raymond Fehlbaum sowie der bisherige Vizedirektor Eduard Blattner zeichnen nun kollektiv zu zweien.

3. November 1981

BHR Bruno Holenstein Internationale Spedition, in Reinach (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3124). Diese Einzelfirma wird infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die neue «BHR Bruno Holenstein AG», in Reinach BL, gelöscht.

3. November 1981

BHR Bruno Holenstein AG, in Reinach, Angensteinerstrasse 6, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 7. Oktober 1981. Zweck: internationale Spedition. Die Gesellschaft kann alle Arbeiten, die mit der Spedition zusammenhängen, vornehmlich Organisation, von Ausstellungen, Verzellungen, Lagerlegungen und Auslieferungen sowie Transportgeschäfte ausführen. Sie kann sich an Unternehmungen aller Art beteiligen. Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage- und -übernahme: Aktiven von Fr. 549 497,73 und Passiven von Fr. 468 284, 10 der Einzelfirma «BHR Bruno Holenstein Internationale Spedition», in Reinach BL, gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. Oktober 1981 und Übernahmebilanz per 1. September 1981. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 81 213,63, wovon Fr. 80 000 an das Aktienkapital an gerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bruno Holenstein-Gass, von Kirchberg SG, in Reinach BL. Kollektivprokura zu zweien führen. Marco Lippuner, von Grabs, in Witterswil, und Armin Saner, von und in Basel.

3. November 1981

W. & J. Rapp AG, Zweigniederlassung Reinach, in Reinach, Unterer Rebbergweg 17 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Basel. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 8. September 1981. Firma am Hauptsitz: «W. & J. Rapp AG». Eintragung im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt: 11. Oktober 1946 (letzte Publikation: SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 224). Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung und eines Ingenieurbüros, insbesondere Übernahme und Weiterführung der von der Kollektivgesellschaft W. & J. Rapp, in Basel, und der Kommanditgesellschaft W. & J. Rapp und Co. in Muttenz, geführten Geschäfte; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Vertretung der Zweigniederlassung: Kollektivunterschrift zu zweien führen die Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Peter Lenz, von und in Basel, Präsident; Dr. Matthias Rapp, von Basel, in Muttenz, Delegierter; Dr. Hans Joachim Rapp, von Basel, in Muttenz; Wilhelm Rapp, von und in Basel; Esther Bolliger-Rapp, von und in Basel; die Geschäftsführer: Max Graf, von Sissach, in Basel; Dieter Suter, von Basel, in Reinach BL; Heinz Zürcher, von Kilchberg ZH, in Ettingen; Paul Strub, von Basel, in Arlesheim; Georg Noll, von und in Basel; Karl Faust, von Gossau ZH, in Arlesheim; René Pualetto, von Zürich, in Reinach BL; Paul Schneider, von und in Reinach BL; Alveno Persili, italienischer Staatsangehöriger, in Pfeffingen; Werner Schaffner, von und in Wintersingen; Werner Stohler, von Pratteln, in Liestal; die Prokuristen: Werner Fischer, von und in Basel; Arnold Kausch, von Vicosoprano, in Möhlin; Anton Schaffhauser, von Hohenrain, in Aesch BL; Martin Schmidt, von und in Gempen; Bernhard Schwarz, von Basel, in Ettingen; Heinz Stocker, von Wädenswil, in Giebenach; Dieter Traub, von Basel, in Arlesheim; Hans Gysin, von Liestal, in Therwil, und Kurt Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwil BL.

3. November 1981

Niggli Fourres SA, in Föllinsdorf, Handel mit Pelz- und Lederwaren sowie mit Waren aller Art (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2222). Durch Urteil vom 20. Oktober 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

3. November 1981

Verta AG, in Liestal, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3374). Statutenänderung: 27. Oktober 1981. Firmabezeichnung neu: **Verta Haudels AG**. Adresse neu: Spitalstrasse 11. Aus dem Verwaltungsrat und als Geschäftsführer ausgeschieden: Joseph Bösch; Unterschrift erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Markus Bürgin, von Epitingen, in Binningen.

3. November 1981

Fahrzeuge Roth AG, in Pratteln (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1343). Durch Urteil vom 16. Oktober 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. November 1981

Brütseh & Leu AG, Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfall, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1975, S. 1553), mit Hauptsitz in Schaffhausen. Die Unterschriften von Erwin Leu-Brütseh und Dr. Eugen Hatt sowie die Prokura von Adrian Brütseh-Ebner sind erloschen. Dino Betti, VR (Verwaltungsrats)-Mitglied, zeichnet neu mit Unterschrift zu zweien. Unterschrift zu zweien führen neu: Hans Mäder, von Thayngen, in Schaffhausen, VR-Präsident; Fridolin W. Jenny, von Zürich, in Adliswil, VR-Vizepräsident; Heinz P. Seibold, von Schaffhausen, in Trüllikon. Neue Geschäftsadresse: Zollstrasse 101.

2. November 1981

Hotel Bahnhof AG Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 712). Thomas Graf ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; er führte die Unterschrift nicht.

2. November 1981

Maison Christine, Frau Koschinsky, in Schaffhausen, Vordergasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB: Christel Koschinsky-Beeskov, von und in Laufen-Uhwiesen. Geschenkartikel, Wohndekoration.

2. November 1981

Schaffzuchtgenossenschaft Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3055). Erhard Leu, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Frieda Stamm, von und in Thayngen, gehört neu dem Vorstand an als Aktuarin mit Unterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

3. November 1981

Deggeler + Peter AG, in Schaffhausen, Stahl- und Baustoffhandel (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2448). Am 12. Oktober 1981 wurden die Statuten geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neu gehören dem VR mit Einzelunterschrift an: Dietrich Pestalozzi, von und in Zürich, als Vizepräsident, und als Mitglieder: Dieter Burckhardt, von Küssnacht ZH, in Dietikon; Hans Schippli, von Horgen, in Herliberg; Hanns Deggeler, Präsident, ist nun auch VR-Delegierter, und Jürg Peter, bisher Vizepräsident, ist nun VR-Delegierter, beide zeichnen weiterhin einzeln. Dr. Jakob Keller, VR-Mitglied, zeichnet neu einzeln.

3. November 1981

SES Schneider & Erb Spedition AG, in Thayngen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4181). Einzelprokura wurde erteilt an Eugen Waldvogel, von Stetten SH, in Thayngen.

3. November 1981

Eisenbahner-Baugenossenschaft Schaffhausen (EBS), in Schaffhausen (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3233). Herbert Baldinger, 2. Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Bürgin, bisher Sekretär, ist nun 2. Vizepräsident. Neu gehört der Verwaltung als Sekretär an: Karl Hediger, von Reinach AG, in Schaffhausen; er zeichnet zusammen mit dem Präsidenten oder einem der Vizepräsidenten.

Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

3. November 1981

Appex AG, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an juristischen Personen und zwar vornehmlich an solchen, welche sich mit Finanzinvestitionen beschäftigen sowie auch die Gründung solcher juristischer Personen. Die Gesellschaft übernimmt auch die Vermittlung und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, die Verwertung von Patenten und anderen immateriellen Werten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bruno Sutter, von Appenzell, in Zürich. Geschäftsdomizil: Weissbadstrasse 44, 9050 Appenzell.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

3. November 1981

Bernold AG für Bergbaustahl und Baumaschinen, in Walenstadt (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2369). An der Generalversammlung vom 22. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Bernold AG (Bernold SA) (Bernold Ltd)**. Zweck ist nun: Herstellung von und Handel mit Bauminstallationsmaterialien und -geräten sowie Stahlkonstruktionen verschiedener Verwendung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder mieten sowie Patente und Lizenzen erwerben und ausserturn. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

3. November 1981

Privatschule Hof Oberkirch, in Kaltbrunn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1977, S. 2885). Dr. Rudolf Koller-Bally, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Fredi Kunath sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neuer Präsident ist Dr. Robert Schindler, bisher Vizepräsident, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Neu wurde in den VR gewählt: Franz Weber, von Wädenswil, in Schönenberg ZH, ohne Unterschrift.

3. November 1981

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb von Maschinenfabriken usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1868), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Josef Schreggenberger ist erloschen.

3. November 1981

Ganz & Co. AG, in St. Gallen, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 142). Neues Geschäftsdomizil: Simonstrasse 10, 9016 St. Gallen.

3. November 1981

Stämpfli & Co. Inhaber J. Artho & E. Dürig, in St. Gallen, elektrische Installationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2695). Neue Geschäftsadresse: Moosbruggstrasse 25, 9000 St. Gallen.

3. November 1981

Graf-Mettler Fabrikations GmbH, in St. Gallen, Fabrikation von Miederwaren und Wäsche usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1973, S. 3174). An der Gesellschafterversammlung vom 3. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Beldona Ateler AG», in Baden, übernommen. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

3. November 1981

Vettiger & Dornbierer, VEDO, bisher in St. Gallen, Gemeinde Thal, Erstellung und Unterhalt von sowie Service an sanitären Installationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Sitz ist nun in Thal. Neue Geschäftsadresse: Buriet, 9425 Thal.

3. November 1981

Max Feistle, Optik-Photo-Kino, in Rorschach (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2220). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 54, 9400 Rorschach.

3. November 1981

Karl Ritter, in Flawil, Herstellung und Vertrieb von gedrehten und bemalten Holzgegenständen (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1971, S. 2690). Neue Geschäftsadresse: Töbelweg 26, 9230 Flawil.

3. November 1981

Rea-Tankautomaten-Service A. Rese, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3856). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Werdenberg vom 21. August 1981 wurde über den Firm inhaber der Konkurs eröffnet.

3. November 1981

Paul Setz, in Flawil. Inhaber der Firma ist Paul Setz-Farrer, von Dintikon, in Flawil. Betrieb des Restaurants Gensli. Kronenstr. 11, 9230 Flawil.

3. November 1981

Jakob Baumgartner, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Jakob Baumgartner, von Alt St. Johann, in Nesslau. Maurergeschäft. Bühl, 9650 Nesslau.

3. November 1981

Widmer Eugen, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Eugen Widmer, von Mosnang, in Bütschwil. Ausführung von Warentransporten. Grämigen. Post 9601 Lütisburg Station.

3. November 1981

Elsbeth Stützing, in Rorschach, Betrieb des Hotels und Restaurants Münzhof (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3436). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1981

Hans Solenthaler, in Mels. Betrieb des Restaurants «Drei Könige» usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3160). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1981

E. F. Heierle, in St. Gallen, Textilwarenvertrieb (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1964, S. 2772). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. November 1981

SAI Société d'architecture et immobilière S.A., in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Architekturbüros, Projektierung von Bauten aller Art, Ausführung und Überwachung von Neu- und Umbauten und Liegenschaftsverwaltung. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 60 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Beda Ruckstuhl, von Braunau, in Büttschwil, Präsident; Max Hölzle und Renate Hölzle, letztere beider von Eggertsried, in Tägerschen. Geschäftsdomizil: Bronschhofenstrasse 16, 9500 Wil.

3. November 1981

West-Apotheke Dr. H. Zahner, in St. Gallen (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1963, S. 842). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «West-Apotheke Dr. H. Zahner, Inh. N. Zahner», in St. Gallen.

3. November 1981

West-Apotheke Dr. H. Zahner Inh. N. Zahner, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Nelli Zahner, von Kaltbrunn, in St. Gallen. Führung der West-Apotheke. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «West-Apotheke Dr. H. Zahner», in St. Gallen. Zürcherstrasse 31, 9000 St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

3. November 1981

Areont A.-G., in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1973, S. 488). Statuten revidiert am 30. Oktober 1981: Aktienkapital von Fr. 250 000, bisher eingeteilt in 250 Inhaberkonten zu Fr. 300 und 175 Inhaberkonten zu Fr. 1000 ist nun neu eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 300 und 175 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

3. November 1981

Hotel Hohenfels Arosa, in Arosa, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1975, S. 3016). René Arnoldi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Guy Jaquet, von Vallorbe, in Muri bei Bern.

3. November 1981

Pafntes A.G., in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3760). Öffentliche Urkunde vom 27. 10. 1981. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Pafntes A.G.**, in Liquidation, durch die Liquidatoren Dr. Amicare Berra, Präsident, und Christian J. Schreiber, Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien nur noch als Liquidatoren.

3. November 1981

Nara AG, in Chur, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1973, S. 3280). Statuten revidiert am: 2. November 1981. Neuer Zweck: Erarbeitung und Erwerb von Immaterialgütern sowie die Verwertung von solchen und die Beteiligung an Unternehmungen mit denen sie auf dem Gebiet der Beschaffung und der Verwertung von Immaterialgütern zusammenarbeiten. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

3. November 1981

P. A. Berther, in Breil/Brigels, Bauunternehmung (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1969, S. 708). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3 novembre 1981

Frühling S.A., in liquidazione, in Coira, partecipazioni, società sciolta e liquidata (FUSC del 9. 10. 1981, n. 234, p. 3172). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

3. November 1981

Ursula Kunz-Fischer, in Chur, Inhaber: Ursula Kunz-Fischer, von Bolligen, in Zürich, mit Zustimmung des Ehemannes, Handel mit Bekleidungs-, Schuh- und verwandten Artikeln. City Shop, Bahnhofstrasse/Quaderstrasse 8, 7000 Chur.

3 novembre 1981

Thynkial Company S.A., in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 9. 10. 1981, n. 234, p. 3172). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

3. November 1981

Saskia Film AG, in Chur, Herstellung von Filmen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1963, S. 53). Neues Domizil: c/o Dr. Peter Metz, Goldgasse 11, 7000 Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

30. Oktober 1981

Techno Ring AG, in Schneisingen, Rindelstrasse 202, bei Miroslav Zimmer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 29. 9. 1981. Zweck: Ingenieur- und Planungsarbeiten auf den Gebieten des allgemeinen Maschinenbaus. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberti, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Miroslav Zimmer, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Schneisingen, Präsident; Ulrich Loertscher, von Oberwil im Simmental, in Zürich, und Hans Schlupfer, von Grub, in Egg ZH; alle mit Unterschrift zu zweien.

3. November 1981

Jura-Cement-Fabriken, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2489). Statutenänderung: 2. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapital von Fr. 13.000.000, durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 15.000.000, voll liberti, 55.000 Namenaktien zu Fr. 100 und 19.000 Namenaktien zu Fr. 500.

3. November 1981

Humbert & Partner AG, in Brugg, Habsburgerstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 20. 10. 1981. Zweck: Übernahme und Ausführung von Aufträgen im Werbe- und Medienbereich; Produktionsgestaltung und Unternehmensberatung. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberti, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Walther Ryser, von Lützel, in Brugg, Präsident, und Elisabeth Humbert Droz, von Le Locle, in Bern, Vizepräsidentin; beide mit Einzelunterschrift.

3. November 1981

Leonz Isenegger Autogarage, in Buchs (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1972, S. 3024). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. November 1981

Josef Wernli, in Spreitenbach, internationale Gütertransporte (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 970). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. November 1981

Contrebag AG, in Baden, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2210). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Herbert Notter, Präsident, und Beat Fischer; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Peter Gerber, von Röttenbach im Emmental, in Gebenstorf.

3. November 1981

Media Zeitschriften AG, in Boswil (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 111). Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88bis Abs. 1 HRegV. Firma nun: Media Zeitschriften AG in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Friedrich Leibacher, dessen Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen ist. Liquidationsdomizil: beim Liquidator, Zugerstrasse 49, 6340 Baar.

3. November 1981

Reisedienst AG, in Zofingen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3273). Es wohnen nun: Bruno Willi Moor, Verwaltungsratspräsident, in Zofingen, und Guido O. Kneubühler, Verwaltungsratsvizepräsident, in Kriens.

3. November 1981

Seniorama AG, in Wettingen, Platanenstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 11. 1981. Zweck: Organisation von Ferien und Freizeitgestaltung für Leute im Seniorenalter. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberti, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hubert Voser, von Neuenhof, in Wettingen, mit Einzelunterschrift.

3. November 1981

V. Carnevale-Covella, bisher in Aarburg, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1971, S. 2492). Sitzverlegung nach Olten (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3376). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

3. November 1981

Vögel Rudolf, in Hunzenschwil, Hauptstrasse 26, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Vögel, von Bötstein, in Hunzenschwil. Ferner führt Einzelunterschrift: Johanna Vögel, von Bötstein, in Hunzenschwil, Garage mit Reparaturwerkstätte, Autovertretung, Verkauf von Neu- und Occasionswagen.

3. November 1981

Binella Cosmetics AG, bisher in Spreitenbach (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1165). Statutenänderung: 19. 10. 1981. Sitz nun: Baden, Mellingstrasse 22.

3. November 1981

Walter Muntwyler AG, in Spreitenbach, Dorfstrasse 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 11. 1981. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros; Generalunternehmerin; Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberti, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Walter Muntwyler, von und in Spreitenbach, mit Einzelunterschrift.

3. November 1981

Algier-Garage AG Zuffikon, in Zuffikon, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3221). Geschäftsadresse: Allmendweg.

3. November 1981

Franz Nufer AG, Baunternehmung, in Sins (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3813). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Aarauerstrasse 23.

3. November 1981

Willy Hediger eidg. dipl. Elektro-Inst. Elektro- und Telefonanlagen, in Menziken (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1979, S. 369). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bifaig 5.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. November 1981

Käsergenossenschaft Amlikon, in Amlikon (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1978, S. 2241). Adolf Rietmann; Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Bösch, von Ebnat-Kappel, in Amlikon, bisher Beisitzer, wurde zum Aktuar ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1981

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Pfyn und Umgebung, in Pfyn (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3057). Heinrich Rechberger-Spühler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Signer, bisher Aktuar, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Brühlhardt, von Albigen, in Dettighofen bei Lanzeneunforn, bisher Beisitzer, wurde zum Aktuar ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

3. November 1981

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbaunternehmung, Zweigniederlassung in Bischofszell. Unter dieser Firma hat die seit 12. Juli 1955 im Handelsregister des Kantons Thurgau eingetragene, gleichnamige Firma mit Sitz in Hasli, Gemeinde Wigoltingen (letzte Publikation: SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2749), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 11. August 1981 in Bischofszell eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb von Baunternehmungen, insbesondere für Strassen- und Geleisebau, daneben Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen dieser Art beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Zeichnungsberechtigt mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Jacques Vago, von Wigoltingen, in Weinfelden, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof; Martin Schlupe, von Arch, in Vandœuvres; Hubert Wassmer, von Aarau, in Bern, Mitglieder des VR, und Peter Zingg, von Rapperswil BE, in Böttighofen, Direktor. Kollektivprokura zu zweien führen: Fritz Obrist, von Winkler bei Bühlach, in Weinfelden, und Werner Keller, von Hüntwangen, in Weinfelden. Domizil: Steigstrasse 5, 9220 Bischofszell.

3. November 1981

Cabo Casa-Immobilien AG, in Romanshorn (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3073). Dr. Rolf Zollikofer, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Grob, Mitglied, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 novembre 1981

Ferriere Cattaneo S.A., in Giubiasco, ferriera, ecc. (FUSC del 13. 2. 1981, n. 35, p. 478). Fausto Cattaneo, decesso, non è più amministratore delegato e la sua firma è estinta. Carola Cattaneo, da Faido, in Giubiasco, e Patrizia Cavadini, da Russo in Lugano, sono nominate membri con firma collettiva a due. Alcardo Cattaneo, da Faido in Giubiasco, e Serenella Graf, da Winterthur in Agno, hanno diritto di firma collettiva a due. Maria Haefelin, procuratrice, è ora domiciliata a Lumino.

3 novembre 1981

Walter Conca S.A. - Waleo, in Giubiasco, fabbricazione saponi, ecc. (FUSC del 3. 6. 1981, n. 125, p. 1791). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 29. 10. 1981, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale come segue: **Saponificio S.A. Waleo**. Nuovo scopo: fabbricazione e commercio di saponi, detergenti, disinfettanti, candele, macchinario industriale per pulizia, nonché di prodotti chimici in genere; fabbricazione e vendita di stoini; assunzione di rappresentanze e di attività commissarie in genere; importazione ed esportazione in genere, in particolare nel ramo chimico farmaceutico; partecipazione a altre imprese del ramo. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gabriele Conca, dimissionario, non è più presidente del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Ido Guidotti, già membro, è ora presidente con firma individuale. Marzio Eusebio, da e in Airolo, è nominato membro con firma collettiva a due.

Ufficio di Locarno

2 novembre 1981

Integ S.A., in Muraltio, la mediazione di operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 28. 9. 1981, n. 224, p. 3057). Otto Raible, dimissionario, non è più membro, la sua firma è cancellata.

2 novembre 1981

Litoral S.A., in Locarno, ogni genere di operazione immobiliare, ecc. (FUSC del 19. 4. 1973, n. 92, p. 1108). Sergio Putini, già iscritto, è ora domiciliato a Locarno.

2 novembre 1981

Ratex S.A., in Muraltio, la partecipazione a imprese e società finanziarie, ecc. (FUSC del 21. 2. 1980, n. 43, p. 590). La società è sciolta a seguito di fallimento pronunciato dalla pretura di Locarno-Città il 30 ottobre 1981.

3 novembre 1981

Rubisa S.A. in liquidazione, in Minusio, l'acquisto e la vendita di pietre sintetiche, ecc. (FUSC del 15. 6. 1978, n. 137, p. 1889). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

3 novembre 1981

Meresint S.A., in Locarno, la gerenza, l'amministrazione, la gestione di titoli mobiliari e immobiliari, ecc. (FUSC del 21. 11. 1974, n. 273, p. 3113). Walter Eigensatz, dimissionario, non è più segretario, la sua firma è cancellata. Sergio Putini, già presidente, ora in Locarno, è nominato amministratore unico con firma individuale, la sua firma collettiva è cancellata.

3 novembre 1981

Mizaneo S.A., in Locarno, le ricerche di mercato, la promozione di vendite, ecc. (FUSC del 19. 9. 1977, n. 219, p. 3034). Luigi Pietro Carlo Moranda, dimissionario, non è più membro.

Ufficio di Lugano

3 novembre 1981

Continental Compagnia generale di assicurazioni S.A., succursale di Lugano (FUSC del 7. 9. 1981, n. 206, p. 2849). Società anonima con sede principale a Zurigo. Le procure di Arcasio Camponovo, Elga Cassani e Marc Meyer sono estinte.

3 novembre 1981

Pure Finance and Trade SA, in Lugano, viale Cassarate 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 10. 1981. Scopo: la partecipazione a società finanziarie, commerciali e di qualsiasi genere. L'amministrazione di patrimoni di proprietà di terzi. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

3 novembre 1981

Turimprese-Partes S.A., in Lugano, piazza Monte Ceneri 9, c/o avv. Firenze Perucchi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 2. 11. 1981. Scopo: la partecipazione in società attive nel campo turistico alberghiero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione da 1 o più membri; amministratore unico con firma individuale è: Raffaele Bernasconi, da Carona in Pambio-Noranco.

3 novembre 1981

Fratelli Boscacci S.A., in Magliaso, commercio di mobili, ecc. (FUSC del 23. 5. 1977, n. 118, p. 1683). Massimo Bernasconi, già presidente, e Walter Boscacci, già membro, dceduti, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Bruno Bernaschina, già membro, ora presidente; Isabella Bernaschina nata Boscacci, membro; Piarmario Bernaschina, già procuratore, ora membro; Ettore De Lorenzi, da Miglieglia in Pregassona, membro, e Rachele Milesi nata Boscacci, da Bogno in Agno, membro; tutti con firma collettiva a due. La procura di Piarmario Bernaschina è estinta.

3 novembre 1981

Neurology Science S.A., in Lugano, ricerche in campo neurologico, ecc. (FUSC del 2. 11. 1971, n. 256, p. 2662). In scioglimento: 2. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Neurology Science S.A. in liquidazione**. Liquidatrice: Fidimar Fiduciaria S.A., in Lugano. Le firme di Giangiorgio Spicci, presidente, e Alberto Collenberg, membro, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Pioda 14, c/o Fidimar Fiduciaria S.A.

3 novembre 1981

Fides Revisione, succursale di Lugano, revisioni contabili, ecc. (FUSC del 2. 11. 1981, n. 149, p. 2134). Società anonima con sede principale a Zurigo. Le firme di Dott. Paul Rutschmann, già membro, e Hélio Peduzzi sono estinte. Procura collettiva a due è stata conferita a: Marco Ranzoni, da Vira (Gambargno) in Montagnola.

3 novembre 1981

Giovannini Enzo, in Sala Capriasca, Bigorio. Titolare: Enzo Giovannini, da e in Sala Capriasca. Contabilità e amministrazioni.

Ufficio di Mendrisio

2 novembre 1981

Immobiliare Quadrifoglio S.A. in liquidazione, in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo, la gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 27. 12. 1977, n. 303, p. 4105).

Fintecopar S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 10. 2. 1981, n. 32, p. 431).

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

2 novembre 1981

Jakaranda S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 17. 1. 1980, n. 13, p. 184). In scioglimento: 26. 10. 1981. Nuova ragione sociale: **Jakaranda S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Cesare Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

2 novembre 1981

Nysa S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 12. 11. 1979, n. 265, p. 3573). In scioglimento: 27. 10. 1981. Nuova ragione sociale: **Nysa S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico: Marco Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

2 novembre 1981

Tridata S.A., in Coldrerio, la consulenza EDP, ecc. (FUSC del 27. 10. 1981, n. 249, p. 3362). L'amministratrice unica Angela Fasciana è nata Bortolotti. Antonio Fasciana, cittadino italiano in Coldrerio, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

2 novembre 1981

Immobiliare Benea S.A., in Balerna, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 2. 1973, n. 35, p. 414). Modifica statuto: 27. 10. 1981. Aggiunta allo scopo: l'acquisto e la vendita di merci e di generi diversi all'ingrosso e al dettaglio, nonché la partecipazione a società similari. La gestione di stazione di servizio carburanti.

2 novembre 1981

Conimba S.A., in Rancate, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 2. 7. 1975, n. 151, p. 1829). Aggiunta allo scopo: l'acquisto e la vendita di merci e di generi diversi all'ingrosso e al dettaglio, nonché la partecipazione a società similari. La gestione di stazione di servizio carburanti.

2 novembre 1981

TRB S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 24. 10. 1981. Scopo: la gestione di esercizi pubblici di ogni genere, nonché la partecipazione a imprese analoghe. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Fausto Butti, da Balerna in Chiasso. Recapito: c/o Macofida S.A., via Volta 24, 6830 Chiasso.

2 novembre 1981

Flush S.A., in Novazzano, l'importazione, l'esportazione e il commercio di articoli vari, ecc. (FUSC del 7. 8. 1981, n. 180, p. 2533). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa dalla pretura di Mendrisio-nord con decreto del 3. 9. 1981. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al 2 O.R.C.

2 novembre 1981

Koffrog Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 13. 7. 1981, n. 158, p. 2243). Secondo gli interessati, la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

3 novembre 1981

Kahawa S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 3. 1981, n. 69, p. 932). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Echallens

2 novembre 1981

G. Tornabe, à **Morrens**, exploitation du café-restaurant «Major Davel» (FOSC du 27. 6. 1980, p. 2189). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 novembre 1981

Scitez S.A., à **Oulens** (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1506). L'administrateur **Roland Frei** est démissionnaire; sa signature est radiée.

3 novembre 1981

Nofritee S.A., à **Vuarrenge**, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 novembre 1981. But: achat, vente, représentation d'appareils ménagers et industriels en tous genres. Reprise de biens: la société reprendra d'Alex Habegger, à Chavannes-près-Renens, une voiture Toyota Cressida, de l'outillage, du mobilier d'atelier et du mobilier de bureau pour un montant total de fr. 15 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres; seul administrateur est Alex Habegger, de Trub, à Chavannes-près-Renens, avec signature individuelle. Domicile légal: Vuarrenge, villa Perce-Neige.

3 novembre 1981

J. L. Portmann, à **Echallens**. Le chef de la maison est Jean-Luc Portmann, de St-Barthélemy, à Echallens. Ferblantier-appareilleur.

Bureau de Lausanne

3 novembre 1981

Cosidea, Gertsch et Doudiet, à **Lausanne**, société en nom collectif, conseils dans le domaine commercial (FOSC du 1. 6. 1981, p. 1754). L'associé **Alain Doudiet** est actuellement à Aubonne.

3 novembre 1981

Wollenhof S.A. – Fil d'Ariane, succursale de **Lausanne**, commerce de laines, tricot, confection (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1506), avec siège principal à Berne. L'administrateur **Ernst Heltich** signe désormais collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de: **Ulrich Albers**, de Meilen, à Zürich, président; **Markus Jakob**, de Trub, à Zürich, administrateur, et **Paul Kreis**, d'Egnach, à Berne, fondé de procuration.

3 novembre 1981

Menuiserie Huber Frères, succursale de **Lausanne**, à **Lausanne** (FOSC du 5. 3. 1952, p. 617), avec siège principal à Echallens. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

3 novembre 1981

Citernex S.A. en liquidation, à **Chesaux-sur-Lausanne**, commerce de citernes (FOSC du 5. 11. 1979, p. 3494). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 novembre 1981

Gabameubles S.A. en liquidation, à **Lausanne**, commerce de meubles (FOSC du 16. 10. 1978, p. 3183). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 novembre 1981

Ermo S.A., à **Lausanne**, recherches en matière de public relation et d'étude d'opinion (FOSC du 8. 11. 1979, p. 3539). **Jean-Victor Raymond** n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur sans signature **Jean-Blaise Grize** est nommé président.

3 novembre 1981

Interfood S.A., à **Lausanne**, participation à des entreprises du domaine de l'alimentation (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Les directeurs **Norbert Bucher** et **Charles Gebhard** sont nommés directeurs généraux adjoints et continuent à signer collectivement à deux.

3 novembre 1981

Thuillard Graines S.A., à **Lausanne** (FOSC du 22. 7. 1977, p. 2415). Par suite du transfert de son siège à **Cuarny** (FOSC du 30. 10. 1981, p. 3406), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

3 novembre 1981

Getisa, à **Lausanne**, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 31. 1. 1979, p. 322). **Pierre Nicod** et **Christiane Nicod** ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: **Thierry Nicod**, de Malapalud, à Lausanne.

3 novembre 1981

Fiduciaire H. Bron, à **Lausanne** (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3878). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

3 novembre 1981

Société Vaudoise pour la création de logements à loyers modérés (SVLM), à **Lausanne**, rue Caroline 11, chez Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce. Nouvelle société anonyme. Statuts: 27 octobre 1981. But: acquisition de terrains qui doivent servir à la création d'infrastructures et à l'édification de logements essentiellement à loyers modérés. Capital: fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 400 000. Publications: FOSC et Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Administration de 3 à 11 membres: **Werner Stern**, de Rüti bei Riggsberg, à Pully, président; **Bruno Schmid**, de Willisau-Stadt, à Daillens, vice-président; **Martin Mathys**, de Wynigen, à Cully; **Bernard Meizoz**, de Riddes, à Lausanne; **Claude Wasserfallen**, de Leysin, à Lausanne; **Robert Bissat**, de Goumoens-la-Ville, à Lausanne; **Roger Morel**, de Rossenges, à Pully; **François Henny**, du Mont-sur-Lausanne, à Lausanne, et **Edmond Bally**, de Chêne-Pâquier, à Echandens. La société est engagée par le président ou le vice-président, signant collectivement à deux avec un autre administrateur.

3 novembre 1981

Garage-carrosserie-parking Métropole, **S. Barbetta**, **G. Tuberoso** et **A. S. Borzak**, à **Lausanne**, rue des Terreaux 19. Société en nom collectif commencée le 1er novembre 1981. Associés avec signature collective à deux: **Salvatore Barbetta**, d'Italie, à Lausanne; **Giuseppe Tuberoso**, d'Italie, à Lausanne, et **Alexandre Sandor Borzak**, de et à Lausanne. Garage, carrosserie et parking.

Bureau de Nyon

3 novembre 1981

Pasan S.A., à **Nyon**, commerce et installations d'appareils utilisant l'énergie solaire (FOSC du 17. 3. 1981, p. 834). **Maurice Armin Juillerat** est maintenant domicilié à Gingins.

Bureau de Vevey

2 novembre 1981

Germaine Dubey, à **Vevey**, Café du Midi (FOSC du 27. 12. 1977, p. 4105). Radiée par suite de remise de commerce.

3 novembre 1981

Entreprise Jordan et Cappelli S.à r.l., à **Montreux**. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 2 novembre 1981. But: entreprise de gypserie-peinture. Capital: fr. 20 000, divisé en deux parts de fr. 10 000, libérées chacune à concurrence de fr. 10 000, dont fr. 9000 par apports (véhicules à moteur et matériel professionnel) selon convention du 2 novembre 1981. Publications: FOSC. Associés et gérants avec signature collective à deux: **Daniel Jordan**, de Montbovon, à Montreux, et **Alessandro Cappelli**, d'Italie, à Montreux; chacun pour une part de fr. 10 000. Domicile légal: rue de la Gare 32bis.

3 novembre 1981

Sunigold S.A., à **Vevey**, produits cosmétiques, textiles, etc. (FOSC du 14. 10. 1981, p. 3222). Société dissoute par la faillite prononcée le 22 octobre 1981 par le président du Tribunal de Vevey.

3 novembre 1981

J. Balmori, à **Corseaux**, meubles en gros et transports (FOSC du 4. 10. 1978, p. 3054). Faillite du titulaire prononcée le 21 octobre 1981 par le président du Tribunal de Vevey.

3 novembre 1981

Multicap S.A., à **Vevey**. Nouvelle société anonyme selon statuts du 30 octobre 1981. But: construction et commerce de tous appareils, notamment dans les domaines électrique et électronique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: **Charles Daniel Pache**, d'Epalinges, à Lausanne, est président; **Elisabeth Rieben**, de St-Prex, à La Tour-de-Peilz, est secrétaire; ils signent individuellement; **Claus Holst**, de Costa Rica, à Corseaux, est directeur signant individuellement. Domicile légal: avenue du Général Guisan 58.

Bureau d'Yverdon

3 novembre 1981

Cuendet frères S.A., à **Yverdon**, combustibles (FOSC du 16. 11. 1971, p. 2775). **Gaston Cuendet**, décédé, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

3 novembre 1981

J. D. Bettex, **auto-électro-service**, à **Yverdon** (FOSC du 17. 1. 1967, p. 194). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 novembre 1981

Y. Charbon, **auto-électro-service**, à **Yverdon**, rue du Curtail Maillet 1. Titulaire: **Yves Charbon**, de Genève, à Yverdon. Achat, vente, installation et réparation de tous appareils électriques pour l'automobile.

Wallis – Valais – Vallee

Büro Brig

Berichtigung

Konsumgenossenschaft Embd, in Embd (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3309). **Hugo Bumann** ist Akteur (nicht Alois Fux).

3. November 1981

Leander Gruber, **Bauunternehmer**, in Grächen (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1964, S. 2658). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

Bureau de Sion

3 novembre 1981

Icem S.A., à **Sion**. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 9 octobre 1981. But: promotion et commercialisation dans les pays d'outre-mer de tous les produits fabriqués par les industries chimiques et métallurgiques, membres de la société. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un à 5 membres: **Roger Sermier**, d'Arbaz, à Magnot, commune de Vétroz est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o étude de Mes Dallevés et Allet, rue de Lausanne 27, 1950 Sion.

3 novembre 1981

Eschler Urania S.A., succursale de **Sion** (FOSC du 8. 9. 1981, no 207, p. 2862), avec siège à Zurich. Nouveau sous-directeur avec signature collective à deux: **Hans-Peter Ogi**; sa procuration ainsi que celle de **Jörg Knechtli** sont éteintes. Procuration collective à deux est conférée à: **Richard Frei**, de et à Zurich; **Eric Humbel**, de Boniswil, à Zurich; **Felix Schäppi**, d'Oberrieden, à Adliswil; **Peter Brunner**, de Selzach, à Zurich, et **Alain Pérusset**, de Molodan, à Richterswil.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 novembre 1981

Henri Ackermann, à **La Chaux-de-Fonds**, commerce de produits laitiers, achat et vente de beurre et fromages (FOSC du 30. 10. 1972, no 255, p. 2809). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 novembre 1981

Daniel Boucard, à **La Chaux-de-Fonds**. Le chef de la maison est **Daniel Boucard**, du Cerneux-Péguignot, à La Chaux-de-Fonds. Commerce de produits laitiers, achat et vente de beurre et fromages. Avenue Charles-Naine 3.

2 novembre 1981

Parfumerie de l'Avenue, **Louissette Carlier**, à **La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 26. 9. 1972, no 226, p. 2501). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Locle

3 novembre 1981

Francis Nicolet, au **Locle**, exploitation du Café-restaurant du Casino-Théâtre (FOSC du 22. 5. 1980, no 118, p. 1747). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 novembre 1981

Edgar Fridez, au **Locle**, exploitation du Café-Central (FOSC du 18. 4. 1974, n. 89, p. 1029). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Neuchâtel

3 novembre 1981

Garage Ritter, au **Landeron** (FOSC du 19. 10. 1981, no 242, p. 3269). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Garage Ritter, Claude Fracchetti succ.», au Landeron.

3 novembre 1981

Garage Ritter, Claude Fracchetti succ., au **Landeron**, route de Soleure 8. Chef de la maison: **Claude Fracchetti**, de nationalité italienne, au Landeron. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Garage Ritter», au Landeron, radiée. Exploitation d'un garage station-service, atelier de réparation et commerce d'automobiles.

3 novembre 1981

Lamborghini Cheetah S.A., à **Neuchâtel**, construction et commercialisation de véhicules, spécialement tout terrain (FOSC du 8. 6. 1976, no 131, p. 1615).

Protection des Artisans et des Commerçants S.A. Protarco, à **Neuchâtel** (FOSC du 23. 11. 1976, no 275, p. 3357).

Nouvelle adresse des bureaux: rue de l'Hôtel 4. **Francis-Armand von Büren**, administrateur, est actuellement domicilié à Neuchâtel.

3 novembre 1981

Cerna S.A., à **Neuchâtel**, société immobilière (FOSC du 29. 5. 1981, no 121, p. 1731).

Donilatt S.A., à **Neuchâtel**, société immobilière (FOSC du 23. 7. 1981, no 167, p. 2359).

Société Immobilière de la Rue Fleury, à **Neuchâtel**, société anonyme (FOSC du 10. 10. 1980, no 238, p. 3319).

Technique Inter-Services S.A., à **Neuchâtel** (FOSC du 16. 7. 1980, no 164, p. 2393).

Francis-Armand von Büren, administrateur, est actuellement domicilié à Neuchâtel.

3 novembre 1981

Olivier Pauchard, au **Landeron**, exploitation d'une entreprise de vente, pose et fabrication de stores en tous genres (FOSC du 13. 8. 1976, no 188, p. 2344). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Pauchard et Cie, Stores en tous genres», au Landeron.

3 novembre 1981

Pauchard et Cie, Stores en tous genres, au **Landeron**. Les **Clouds** 6. **Jean Pauchard**, **Claude Pierre Pauchard** et **Olivier Pauchard**, tous de Russy, au Landeron, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1. 7. 1981 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Olivier Pauchard», au Landeron, radiée. Exploitation d'une entreprise de vente, pose, réparations, fabrication et représentation de stores en tous genres; pose de façades en aluminium et de portes de garages automatiques.

3 novembre 1981

René Petter, à **Neuchâtel**, rue de la Cassarde 23. Chef de la maison: **René Henri Petter**, du Haut-Vully, à Neuchâtel. Café-restaurant de Bel Air.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification

Agrotex SA, à **Genève** (FOSC du 9. 11. 1981, p. 3523). L'administrateur est **Robert Vuagnat** (et non Vuagnet).

2 novembre 1981

Jean-Pierre Blaser, à **Carouge**, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 30. 4. 1976, p. 1191). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Chessenez (F).

2 novembre 1981

Danielle Chassot, à **Thônex**, route de Genève-138. Chef de la maison: **Danielle Chassot**, de Bussy FR, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Aux 3 Fondues».

2 novembre 1981

Mme M.-C. Farina, à **Genève**, café-restaurant (FOSC du 12. 2. 1980, p. 483). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 novembre 1981

Gabrielle Graff, à **Anières**, pension pour personnes âgées (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1083). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 novembre 1981

Entreprise Guinchard, à **Lancy**. Grand-Lancy, route du Grand-Lancy 68. Chef de la maison: **Christian Guinchard**, de Gorgier, à Lancy. Entreprise de couverture et d'isolation.

2 novembre 1981

N. Hassler, à **Onex**, route de Chancy 141. Chef de la maison: **Nicolas Hassler**, de St. Antoni, à Onex. Station-service avec atelier de réparations; commerce de tabacs et d'articles de confiserie.

2 novembre 1981

Carrosserie du Vieux-Bureau, **Y. Lotterio**, à **Meyrin** (FOSC du 2. 4. 1981, p. 1031). Nouvelle adresse: rue des Ateliers 7.

2 novembre 1981

Jacques Maystre, à **Lancy**, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 7. 11. 1979, p. 3528). La maison n'exploite plus l'établissement à Lancy à l'enseigne «Tivoli Tabac». Nouveau siège: **Genève**, rue de Carouge 69, où la maison continue l'exploitation de l'établissement à l'enseigne «Tabac de la Boucle».

2 novembre 1981

Emilio Milone, à **Genève**, café-glacier (FOSC du 31. 7. 1973, p. 2152). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 novembre 1981

Mme S. Moser, à **Genève**, rue de la Servette 35. Chef de la maison: **Sohir Moser**, d'Oberhelfenschwil, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Coca».

2 novembre 1981

Gennaro Sullo, à Collonge-Bellerive, café-restaurant (FOSC du 16. 8. 1972, p. 2172). La maison n'exploite plus l'établissement à Vésénaz, route de Thonon 52. Nouvelle adresse: Vésénaz, chemin du Vieux-Vésénaz 32, où la maison exploite un café-restaurant à l'enseigne «Chez Rino».

2 novembre 1981

Yves von Bergen, à Genève, bureau de comptabilité (FOSC du 27. 7. 1979, p. 2419). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 novembre 1981

Arthur Andersen & Co (Switzerland), Chicago Geneva Branch, à Genève, experts-comptables (FOSC du 21. 4. 1978, p. 1243), avec première succursale à Zurich. Nouvelle adresse: quai Général-Guisan 18.

2 novembre 1981

Elmaco SA, à Genève, commerce de produits et de marchandises de toute nature (FOSC du 14. 8. 1974, p. 2234). La société est dissoute de fait et n'a plus d'actif. Par conséquent, elle est radiée.

2 novembre 1981

Fiduciaire de Rive SA, à Genève (FOSC du 1. 6. 1981, p. 1754). Statuts modifiés le 23. 10. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

2 novembre 1981

Désiré Magnette SA, épices, à Genève (FOSC du 14. 6. 1979, p. 1906). Par suite du transfert de son siège à Epalinges, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 28. 10. 1981, p. 3379). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

2 novembre 1981

Orell Füssli Publicité SA, succursale à Genève (FOSC du 17. 3. 1981, p. 835), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Hans Hartung et Otto Irmingier sont radiés. L'administrateur Dieter von Schulthess, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Hans R. Frey, de Zurich, à Zollikon, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

2 novembre 1981

Prototechnique SA, à Genève, fabrication de circuits imprimés (FOSC du 17. 7. 1981, p. 2295). Nouvelle adresse: boulevard d'Ivoy 27.

2 novembre 1981

SI Richemond 17, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1978, p. 2207). Division des 50 actions de fr. 1000 en 200 actions de fr. 250. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 250 au porteur. Statuts modifiés le 20. 10. 1981.

2 novembre 1981

Janna Silver SA, à Genève, toutes transactions dans le domaine de l'argenterie, etc. (FOSC du 22. 9. 1981, p. 2998).

SI Meinier-Résidence Est, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338).

SI Meinier-Résidence Ouest, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 9. 1981, p. 2876).

L'administrateur **Gérald Berclaz** est maintenant domicilié à Olion.

2 novembre 1981

Cofinter SA, à Genève, toutes opérations financières internationales, etc. (FOSC du 10. 6. 1981, p. 1861). Nouvelle adresse: rue de la Terrassière 58.

2 novembre 1981

Cotecna Engineering SA, à Genève, études dans les domaines du génie civil, etc. (FOSC du 14. 8. 1978, p. 2550).

Cotecna Inspection SA, à Genève, toutes opérations de contrôle, etc. (FOSC du 24. 4. 1978, p. 1272).

Technosel SA, à Genève, toutes activités en relation avec le traitement de sel gemme et marin, etc. (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1115).

Nouvelle adresse: rue de la Terrassière 58, chez Cofinter SA.

2 novembre 1981

Société Immobilière Le Héron, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 5. 1978, p. 1549).

Société Immobilière Pré Jérôme L, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 5. 1978, p. 1549).

Société Immobilière de la Rive Droite, Lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 5. 1978, p. 1549).

Daniel Fiaux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Alain Bordier**, de Genève, à Veyrier, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Colleège 8, chez Alain Bordier & Cie.

2 novembre 1981

Société Immobilière Ouest-Charmlles, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1963, p. 3398). Procuration individuelle a été conférée à Maurice Reiser, de Charmoille, à Genève.

2 novembre 1981

Société Immobilière Le Verseau, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1963). Procuration individuelle a été conférée à Maurice Reiser, de Charmoille, à Genève.

2 novembre 1981

Vitol Holding SARL, à Genève (FOSC du 30. 10. 1980, p. 3550). Nouvelle adresse: place des Bergues 3, chez Vitol Trading SA.

2 novembre 1981

Vitol Trading SA, à Genève, commerce de combustibles, etc. (FOSC du 14. 7. 1981, p. 2255). Nouvelle adresse: place des Bergues 3.

2 novembre 1981

Banque Scandinave en Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1323). Les pouvoirs de Michel Bakman sont radiés.

2 novembre 1981

Banque Worms et Associés (Genève) SA, à Genève, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 6. 8. 1981, p. 2518). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Marc Züttel, de Neuchâtel, à Assens.

2 novembre 1981

Editions Aristide Quillet SA, à Genève (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2198). André Calmy, d'origine roumaine, à Lancy, vice-président; Georges Naeff, de St-Gall, à Mies, secrétaire; et Claude Bellenand, de France, à Paris (F), sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Micheline Calmy, de Chermignon, à Lancy, et Joseph Vollenweider, de Lucerne, à Nyon, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. Nouvelle adresse: rue des Vollandes 71, chez Carco, à Lancy.

2 novembre 1981

Filter Queen SA, à Thônex, commerce de tout matériel de nettoyage, etc. (FOSC du 27. 7. 1981, p. 2391). Administration: Mitchell E. Abelson, du Canada, à Montréal (Canada), président; Claude Graeppli, de et à Genève, et Romano Cavicciolo. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres du conseil. Les pouvoirs de Romano Cavicciolo sont modifiés en ce sens. Signature individuelle a été conférée à Nereo Valentini, du Canada, à Bellevue, et Yehooda Minski, du Canada, à Nyon, directeurs.

2 novembre 1981

Garage de Chêne SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 4. 12. 1979, p. 3814). Albert Percele n'est plus administrateur. James Favre-Bulle et Marie-Louise Long ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Vallico, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 novembre 1981

Gera SA, en liquidation, à Genève, achat, vente et promotion immobilière à l'étranger, gestion de fortunes (FOSC du 24. 1. 1978, p. 228). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 28. 10. 1981.

2 novembre 1981

Gold Fields Holding SA, à Genève (FOSC du 23. 9. 1981, p. 3012). La procuration d'Ute M. Ziegler est radiée.

2 novembre 1981

Gonet & Cie, investissements SA, à Genève (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3453). Jean-Louis Crochet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Gonet, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

2 novembre 1981

Helvetia-Vie, Compagnie d'assurance sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 3. 1981, p. 661). La procuration d'Albert Pugin est radiée.

2 novembre 1981

Ipi SA, en liquidation, à Genève, étude et création de tous articles, etc. (FOSC du 7. 11. 1978, p. 3446). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 28. 10. 1981.

2 novembre 1981

Lapratie SA, à Genève, investissement dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3351). L'administrateur Baudoin Dunand est maintenant originaire de Meyrin.

2 novembre 1981

J. P. Morgan (Suisse) SA, à Genève, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 24. 9. 1981, p. 3023). Nouvelle adresse: place des Bergues 3.

2 novembre 1981

Najd SA, à Genève, achat et vente de biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 15. 5. 1979, p. 1580). Prince Abdulaziz Bin Fahad Al Aïshal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fahad Al Aïshal, d'Arabie saoudite, à Riyad (Arabie saoudite), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

2 novembre 1981

Nastra SA, à Carouge, exploitation et construction d'immubles (FOSC du 17. 2. 1981, p. 511). Alfred Gisling (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur délégué Anton Walraf a été nommé en outre président du conseil; il continue à signer individuellement.

2 novembre 1981

Nomura (Switzerland) Ltd, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3432). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Daniel Felder, de Schüpfheim, à Puplinge. Nouvelle adresse: route de Chêne 5.

2 novembre 1981

Sedelee SA, à Genève, étude et exécution de toute installation électrique, etc. (FOSC du 20. 3. 1980, p. 919). Jacques Hochstatter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Marie Faivre, de Courtemaître, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue de l'Avenir 34.

2 novembre 1981

Société Immobilière du Square Bellevue Lettre I, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 10. 1974, p. 2661). Max Dunand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Dunand, d'Avully, à Cologny, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 novembre 1981

Uficom SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 24. 9. 1980, p. 3145). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 121.

2 novembre 1981

Weidmann & Pittet Société Anonyme, à Genève, toutes constructions mécaniques, etc. (FOSC du 23. 9. 1977, p. 3085). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 18.

2 novembre 1981

Nettoyages Tapis Chavan, à Carouge (FOSC du 22. 3. 1979, p. 910). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 novembre 1981

Nettoyages Tapis Chavan, Lucien Creton et Philippe Zanetta successeurs, à Carouge, avenue du Cardinal-Mermillod 15. Société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1981. Associés: Lucien Creton, de Genève, à Bernex, et Philippe Zanetta, de Cagneggio, à Chêne-Bougeries. Nettoyages, réparations, gardes et expertises de tapis.

2 novembre 1981

Saphir Tours SA, à Cologny, organisation de voyages, etc. (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733). Le capital de fr. 230 000 est maintenant entièrement libéré.

2 novembre 1981

Contie SA, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 2. 10. 1981, p. 3108). Capital porté de fr. 450 000 à fr. 650 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 650 000, entièrement libéré, divisé en 650 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 26. 10. 1981.

2 novembre 1981

Pancom SA, à Genève, rue Verdaine 11, chez Jean-Franklin Woodili et Roger Mock, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 10. 1981. But: gérance, financement, organisation, réorganisation, direction, administration ou contrôle de toutes sociétés; activités commerciales, financières, immobilières ou de services; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Mock, de Carouge, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 novembre 1981

Slide and See SA, à Genève, chemin Thury 3ter. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 10. 1981. But: commerce, essentiellement à l'étranger, de dispositifs destinés à créer (photographie), classer, conserver, visionner et projeter des diapositives; assemblage, emballage et fabrication de ces dispositifs; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roland Farina, de et à Genève, président, et Silvia Campanelli, d'Ermen, à Coppet, secrétaire; lesquels signent individuellement.

2 novembre 1981

CCS Compagnie de containers spéciaux SA, à Genève (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3354). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 500 000 par l'émission de 3000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 28. 10. 1981.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es werden vermisst:

Namenschuldbrief Fr. 2600.– vom 10. 11. 1958, Bel. III/2898, lautend auf Gebr. Fritz und Jakob Greber, Pochte, Kiental, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 605 im Grundbuch von Reichenbach, des Niklaus Greber-Zuflucht.

Inhaberschuldbrief Fr. 1100.– vom 5. 3. 1917, Bel. I/1565, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 1446 im Grundbuch von Adclboden, des Hans Hari, Adclboden.

Inhaberschuldbrief Fr. 2000.– vom 23. 12. 1949, Beleg I/9502, lastend auf Grundbuchblatt 1446 im Grundbuch von Adclboden, des Hans Hari, Adclboden.

Namenschuldbrief Fr. 3600.– vom 15. 1. 1940, Bel. I/7437, lautend auf Christian Schranz-Germann, sel., Adclboden, lastend auf Seybuch Fol. 45 der 2/4 Kührchten Bergansprachen des Stephan Schranz, Adclboden.

Namenschuldbrief Fr. 8000.– vom 16. 7. 1965, Bel. III/8682, lautend auf Frau Rosa Holzer-Röthlisberger, Kandersteg, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 282 und 903 im Grundbuch von Kandersteg, des Walter Holzer-Steiner.

Pfandbrief Fr. 694.80 vom 11. 10. 1888, Bel. 18/278, lastend im I. Rang auf Grundbuchblatt 372 und 1117 im Grundbuch von Kandergrund, des Fritz Salzmänn-Kratzer, Kandergrund, und Karl Salzmänn, Kandergrund.

Namenschuldbrief Fr. 5400.– vom 17. 11. 1952, Bel. I/9174, lautend auf Emma Hari, lastend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1027 im Grundbuch von Adclboden, des Walter Germann-Huggler, Adclboden.

Namenschuldbrief Fr. 5900.– vom 17. 11. 1952, Bel. II/410, lautend auf Emma Germann, Thun, lastend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 1027 im Grundbuch von Adclboden, des Stephan Germann-Stalder, Adclboden.

Inhaberschuldbrief Fr. 15 000.– vom 26. 11. 1938, Bel. I/7086, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 3313 im Grundbuch von Frutigen, der Erbgemeinschaft des Samuel Taus, Frutigen.

Namenschuldbrief Fr. 8000.– vom 30. 4. 1942, Bel. I/7801, lautend auf Frieda Trummer, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 3313 im Grundbuch von Frutigen, der Erbgemeinschaft des Samuel Taus, Frutigen.

Inhaberschuldbrief Fr. 4000.– vom 1. 2. 1933, Bel. I/5294, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 721 im Grundbuch von Adclboden, der Erbgemeinschaft der Fr. Bertha Zimmermann, Adclboden.

Namenschuldbrief Fr. 6000.– vom 17. 10. 1951, Bel. II/85, lautend auf BLS und Bern-Neuenburg-Bahn, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 925 im Grundbuch von Kandersteg, der Erbin Sutter-Gerber Elsa, Basel.

Die unbekannten Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärungen erfolgen. (1660)

3714 Frutigen, den 3. November 1981 Der Gerichtspräsident:
Hari

Sparheft Nr. 17.257 Luzerner Kantonalbank, Luzern
haltend Fr. 21 122.70 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 76.339 Luzerner Kantonalbank, Luzern
haltend Fr. 2505.35 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 92.477 Luzerner Kantonalbank, Luzern
haltend Fr. 7090.90 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 141.318 Luzerner Kantonalbank, Luzern
haltend Fr. 39 517.30 per 7. Oktober 1981;

Sparheft Nr. 146.443 Luzerner Kantonalbank, Luzern
haltend Fr. 1078.90 per 10. Februar 1981;

Sparheft Nr. 15.975 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke
haltend Fr. 1414.55 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 9.687 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke
haltend Fr. 1416.60 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 26.733 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke
haltend Fr. 1817.65 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 32.324 Luzerner Kantonalbank, Fil. Emmenbrücke
haltend Fr. 11 170.25 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 1.729 Luzerner Kantonalbank, Filiale Horw
haltend Fr. 40 285.70 per 12. August 1981;

Sparheft Nr. 137.046 Luzerner Kantonalbank, Luzern
haltend Fr. 92 320.75 per 1. Januar 1981;

Sparheft Nr. 33.200 Luzerner Kantonalbank, Luzern
haltend Fr. 28 952.– per 15. Januar 1981;

Alters-Sparheft Nr. 184986.00.00.50.3 der Genossenschaftlichen Zentralbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Luzern, haltend Fr. 8662.75 per 12. Oktober 1981;

Fr. 50 000.– 6% Kassenobligationen der Luzerner Kantonalbank Nr. 8023, angegangen am 11. Juni 1981, ohne Kündigung fällig am 11. Juni 1989, mit Jahrescoupons per 11. Juni 1982 und folgend;

Fr. 5 000.– 6% Kassenobligationen der Luzerner Kantonalbank Nr. 464332, angegangen am 16. November 1975, ohne Kündigung fällig am 16. November 1980, mit Jahrescoupons per 16. November 1980;

Fr. 5 000.– 5% Kassenobligationen der Luzerner Kantonalbank Nr. 687623, angegangen am 17. Mai 1980, ohne Kündigung fällig am 17. Mai 1984, mit Jahrescoupons per 17. Mai 1981 und folgend.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärungen ausgesprochen wird. (1661)

6000 Luzern, den 10. November 1981 Der Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Stadt:
Fischer

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

- Schuldbrief vom 13. August 1945, lastend auf GB Olten, Nr. 4097 im I. Rang, im Betrage von Fr. 25 000.– zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten.
- Inhaber-Schuldbrief vom 7. Juli 1950, lastend auf GB Olten Nr. 4097 im II. Rang, im Betrage von Fr. 3000.–, Höchstzinsfuss 6½%, mit Nachrückungsrecht.

Eigentümerin der Liegenschaft ist Silvia Grütter-Aebi, 1939, Ehefrau des Walter, von Kappel, in Olten. (121³)

4600 Olten, den 9. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 35 000.– al 5%, iscritta a registro fondiario il 24 ottobre 1962 (doc. giust. 2350), gravante in 1° rango la part. n. 1673 RFD del comune di Bellinzona, di proprietà della signora Ada Zeli fu Edoardo, Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura entro il 15 novembre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1654¹)

6500 Bellinzona, il 9 novembre 1981

Il pretore:

Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Kraftloserklärung

Annulation – Annullamento

Folgende Schuldbriefe sind kraftlos erklärt:

- Schuldbrief vom 21. Dezember 1943, lastend auf GB Trimbach Nr. 1255 im III. Rang, im Betrage von Fr. 100 000.– zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten.
- Inhaberschuldbrief vom 6. Dezember 1950, lastend auf GB Trimbach Nr. 1255 im IV. Rang, im Betrage von Fr. 100 000.–, Gläubigerin EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten.

Schuldnerin zur Zeit der Errichtung der beiden Schuldbriefe war die Firma Franz Maurer AG, in Trimbach. (1662)

4600 Olten, den 9. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 28.774-01 der Sparkasse Schwyz, lautend auf Josef Gwerder-Betschart, mit einem Saldo von Fr. 1106.30;

Sparheft Nr. 23.350-01 der Sparkasse Schwyz, lautend auf Adolf Gwerder-Betschart, mit einem Saldo von Fr. 870.85.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, die vermissten Sparhefte innert 6 Monaten ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftlosklärung. (1659¹)

6430 Schwyz, den 9. November 1981

Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:
lic. iur. P. von Hettlingen

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 8. März 1938, im Betrage von Fr. 5000.–, lastend auf GB Luterbach Nr. 632, zugunsten der Solothurner Handelsbank, 4500 Solothurn, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (120¹)

4500 Solothurn, den 9. November 1981

Der Zivilgerichtsschreiber
von Bucheggberg-Kriegstetten:
K. Flury

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 4. Februar 1929 von Fr. 12 000.–, haftend im I. Rang auf GB Oberkulm Nr. 797, auf die Bank in Reinach als Gläubigerin und Hunziker-Haller Hans, 1902, Oberkulm, als Schuldner lautend.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, das heisst bis zum 17. November 1982 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (1655¹)

5726 Unterkulm, den 10. November 1981

Bezirksgericht Kulm

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947/15 marzo 1971)

La signora Adriana Maspoli, via Beroldingen 2, 6850 Mendrisio, è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio di abbigliamento situato in via Beroldingen a Mendrisio.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 31 dicembre 1986. (A 1542)

6501 Bellinzona, il 13 novembre 1981

Dipartimento dell'economia pubblica

The Willsand Associates (Finance) Group S.A. en liquidation, Zoug

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 13 février 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur Me Michel de Gorski, avocat, place du Bourg-de-Four 9, 1204 Genève. (A 1471¹)

1204 Genève, le 3 novembre 1981

Le liquidateur:
Michel de Gorski

S.I. Belva, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision du 21 octobre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de Monsieur Serge Augsburger, c/o Fiduciaire Nouvelle SA, à Genève, rue du Marché 16. (A 1545¹)

1200 Genève, le 9 novembre 1981

Le liquidateur

Antritt der Verlassenschaft

Die Verlassenschaft des

Martin Ferdinand,

1916, Prof. Dr. h.c., von und in Mellingen wohnhaft gewesen, gestorben am 5. April 1981, ist von den gesetzlichen Erben, nämlich:

1. Dummermuth-Martin Sylvia, 1955, Sumiswald
2. Martin Ferdinand Harald Michael, 1959, Sumiswald

unter den Folgen des öffentlichen Inventars stillschweigend angetreten worden. (A 1541)

5400 Baden, den 10. November 1981

Bezirksgericht Baden

Cavenham AG, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Cavenham AG, Glarus, vom 2. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 10 000 000.– auf Fr. 7 200 000.– herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 2800 Namenaktien von je Fr. 1000.–.

Den Gläubigern der Cavenham AG, Glarus, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Kontrollstelle der Gesellschaft, Price Waterhouse & Co, chemin Rieu 12, 1211 Genf 17, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1543¹)

8750 Glarus, den 13. November 1981

Price Waterhouse & Co.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 4. August 1981 verstorbenen

Dr. Nino Eugenio Schlup-Tröster,

geboren am 15. August 1918, von Wengi bei Büren BE, wohnhaft gewesen Riedhofstrasse 260, 8049 Zürich, hat der Einzelrichter für Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 8. September 1981 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 30. November 1981 bei uns anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A 1405¹)

8049 Zürich, den 13. Oktober 1981

Notariat Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Complément

En complément à la sommation parue dans la Feuille officielle suisse du commerce des 22, 26 et 29 octobre 1981, il est précisé que les deux bons de caisse de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit à Delémont, de fr. 5000.– chacun, 4½%, avec coupons aux 1er septembre 1982 et 1er septembre 1983, dont l'annulation est demandée, portent les numéros 51661 et 51662. (1656¹)

2800 Delémont, le 9 novembre 1981

Le président II du Tribunal:
Pierre Lachat

Conwood SA, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Conwood SA, Glarus, vom 2. November 1981, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 7 300 000.– auf Fr. 3 800 000.– herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von: – 3500 Stamm-Namenaktien, Klasse A von je Fr. 500.– und – 3500 Vorzugs-Namenaktien, Klasse B von je Fr. 500.–.

Den Gläubigern der Conwood SA, Glarus, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Kontrollstelle der Gesellschaft, Price Waterhouse & Co, chemin Rieu 12, 1211 Genf 17, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1544¹)

8750 Glarus, den 13. November 1981

Price Waterhouse & Co.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Interatio AG in Liquidation, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A 1540)

8022 Zürich, den 10. November 1981

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de fr. 29 300.– en faveur de la Caiss hypothécaire du canton de Berne grevant en 1er rang les fl. 577, 578, 646 et 649 du ban de Saïgnelégier, est sommé de la déposer au greffe du Tribunal de Saïgnelégier dans un délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée. (1657¹)

2726 Saïgnelégier, le 10 novembre 1981

Le président du Tribunal:
C. Wilhelm

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischensumme per 30. September 1991 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		38 836 069.86	Bankenkreditoren auf Sicht		25 519 137.78
Bankendebitoren auf Sicht		21 453 614.45	Bankenkreditoren auf Zeit		35 493 285.73
Bankendebitoren auf Zeit		83 831 669.65	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 981 250.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	76 356 415.32		Kreditoren auf Sicht		61 856 715.17
Wechsel und Geldmarktpapiere		15 622 496.83	Kreditoren auf Zeit		192 413 490.54
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	3 800 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	93 179 416.87	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 437 099.63	Depositen- und Einlagehefte		49 923 935.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		160 785 651.77	Akzepte und Eigenwechsel		900 196.40
– davon mit hypothekarischer Deckung	—		Sonstige Passiven		22 355 026.09
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 109 574.40	Aktienkapital		22 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		48 034 537.88	Gesetzliche Reserve		1 300 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	400 000.—		Freie Reserve		7 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			Gewinnvortrag		83 141.75
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 603 343.41			
Wertschriften		13 624 985.39			
Dauernde Beteiligungen		343 503.91			
Sonstige Aktiven		20 162 381.88			
		419 844 929.06			
			Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte		
					Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		80 327 740.91
			sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		
			Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen		64 000.—
			auf Beteiligungspapieren		
			Forderungen aus festen Termingeschäften		
			in Wertpapieren und Edelmetallen		3 372 338.59
			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		
			in Wertpapieren und Edelmetallen		3 315 106.15

Banque du Rhône et de la Tamise S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	11 860 886.16
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	38 751 427.34
Avoirs en banque à terme		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	34 615 427.34
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	28 088 961.56	Créanciers à vue	34 100 003.72
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	225 603 437.16
Comptes courants débiteurs en blanc		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	167 362 382.15
Comptes courants débiteurs gagés		Acceptations et billets à ordre	43 669.12
— dont garantis par hypothèques	16 560 105.65	Autres passifs	18 551 151.34
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Réserve légale	4 500 000.—
— dont garantis par hypothèques	30 237 442.08	Autres réserves	6 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		Bénéfice reporté de l'exercice précédent	413 021.04
Titres	704 000.—		
Participations permanentes	19 032 996.23		
Autres actifs	2 653 784.85		
	7 502 269.50		
	359 823 595.88		359 823 595.88

Banque Worms et Associés (Genève) S.A., Genève

Bilan au 30 septembre 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	39 476 840.51
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	110 279 300.—
Avoirs en banque à terme		— dont engagements jusqu'à 90 jours	79 353 500.—
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	29 172 960.—	Créanciers à vue	25 244 188.55
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	4 043 306.95
Comptes courants débiteurs en blanc		— dont créanciers jusqu'à 90 jours	700 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		Autres passifs	10 779 762.73
— dont débiteurs garantis par hypothèque	3 789 034.80	Capital	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Réserve légale	500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Autres réserves	3 000 000.—
— dont avances et prêts garantis par hypothèque	10 459 064.15	Solde reporté de l'année précédente	1 077 998.01
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public			
Titres	1 980 000.—		
Participations permanentes	3 483 724.80		
Immeubles à l'usage de la banque	139 342.61		
Autres actifs	2 733 517.40		
	8 061 108.64		
Total du bilan	214 401 396.75	Total du bilan	214 401 396.75

L'Union des Assurances de Paris-Vie, Paris

Bilan au 31 décembre 1980

Actif		Passif	
	fr.fr.		fr.fr.
Actions et parts sociales	4 638 619 445.84	Capital social	50 000 000.—
Obligations et lettres de gage	8 049 794 860.74	Réserves spéciales:	
Prêts à des corporations	950 681 382.67	Prime de fusion	5 914 778.20
Titres de gage immobilier	363 590 564.71	Réserve des plus-values nettes à long terme	273 530 857.31
Immeubles	4 408 470 853.91	Réserve pour plus-values réinvesties	73 467 610.33
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	1 353 301.33	Réserve pour amortissements exceptionnels	9 542 263.75
Prêts et avances sur polices	96 796 758.23	Réserve pour éventualités	471 038 741.96
Avoirs liquides	430 372 418.08	Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières	24 110 252.54
Avoirs provenant des réassurances	282 744 804.01	Réserve de réévaluation étrangère	87 153 349.30
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	810 637 108.34	Provision pour primes échues et non recouvrées	5 060 396.64
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	49 762 840.49	Provision pour frais d'acquisition d'affaires nouvelles	20 000 000.—
Intérêts courus	464 693 056.57	Réserve d'évaluation des filiales étrangères	158 134 662.31
Autre actif	206 952 515.92	Réserve de renouvellement des immobilisations	24 000 000.—
		Réserves spéciales de réévaluation	31 809 464.95
		Réserve pour cautionnement à l'étranger	377 042.65
		Réserve de garantie	169 565 867.82
		Provision pour investissements	
		(participation des salariés)	4 829 252.—
		Réserve de réévaluation	110 786 244.73
		Provision spéciale de réévaluation	347 155 033.63
		Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures	1 816 475 788.12
		Réserves mathématiques et correction relative	675 906.33
		à l'échéance des rentes	14 210 361 302.—
		Réserves pour prestation d'assurance en suspens	217 778 156.17
		Réserves des réassurances acceptées	721 716 967.83
		Fonds constitués pour les bénéfices crédités	4 438 628.78
		Créances des réassureurs	86 256 907.82
		Dépôts et cautionnements	49 124.91
		Dépôts de primes et primes payées d'avance	12 903 064.64
		Bénéfice laissés en dépôt ou à verser	2 939 937 380.53
		Autres passifs	684 915 657.91
		Solde à nouveau	8 961 025.80
	20 754 469 910.84		20 754 469 910.84
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages	867 634 862.63		
Paris, le 24 juin 1981			

L'Union des Assurances de Paris-Vie
Franchot

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung (SZH)

Office suisse d'expansion commerciale (OSEC)

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Oktober 1981

Der Bundesrat beantragt den eidg. Räten, das Gesetz über die Finanzierung der Schweiz Zentrale für Handelsförderung (SZH) vom Oktober 1975 zu ändern. Das Gesetz spricht der SZH, einem aus Unternehmern der schweizerischen Exportwirtschaft bestehenden Verein, angesichts der gemeinwirtschaftlichen Funktion im Interesse insbesondere der kleinen und mittleren Exportunternehmen, einen jährlichen Bundesbeitrag von 4,9 Mio Franken zu. Hinzu kommen, gemäss dem auf 4 Jahre befristeten Bundesbeschluss über zusätzliche Kredite zur Milderung der wirtschaftlichen Schwierigkeiten vom Dezember 1978, jährlich höchstens 5,5 Mio Franken für Sonderaktionen im Ausland zugunsten der schweizerischen Exportwirtschaft. 1981 wurden der SZH unter diesen beiden Titeln insgesamt rund 7 Mio Franken ausgerichtet; dies entspricht 45 Prozent des im übrigen durch Eigenleistungen der Privatwirtschaft finanzierten Gesamtaufwandes.

Die Botschaft zuhnden des Parlaments sieht im Sinne einer Verstärkung ab 1983 einen einheitlichen Bundesbeitrag von jährlich 7 Mio Franken vor, der in keinem Fall 45 Prozent der Gesamtaufwendungen der SZH überschreiten darf. Der Subventionsrahmen der SZH soll eng gehalten werden, ohne jedoch die Einsatzbereitschaft eines für mittlere und kleine Unternehmen wichtigen Exportförderungs-instruments zu gefährden.

Le Conseil fédéral propose aux Chambres de modifier la loi allouant une contribution à l'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC), datant d'octobre 1975. Eu égard à la fonction d'intérêt public qu'il remplit auprès des petites et moyennes entreprises d'exportation notamment, l'OSEC, association d'exportateurs suisses, se voit allouer par la loi une contribution fédérale annuelle de 4,9 millions de francs. Il s'y ajoute un montant de 5,5 millions de francs au plus par an en vue d'exécuter des actions spéciales à l'étranger en faveur du commerce suisse d'exportation, et ce conformément à l'arrêté fédéral de décembre 1978, limité à 4 ans, allouant des crédits supplémentaires destinés à atténuer les difficultés économiques. A ces deux titres, quelque 7 millions de francs au total ont été versés à l'OSEC en 1981; cette somme représente 45 pour-cent des dépenses globales financées en outre par des prestations de l'économie privée.

Le message soumis au Parlement prévoit, au sens d'une continuation du financement, une contribution fédérale uniforme de 7 millions de francs par an à partir de 1983, contribution qui ne doit en aucun cas dépasser 45 pour-cent des dépenses globales de l'OSEC. Les subventions accordées à l'OSEC seront maintenues dans des strictes limites mais sans que soit compromise la disponibilité d'un instrument de promotion des exportations qui joue un rôle important pour les petites et moyennes entreprises.

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende Oktober 1981 bei den Arbeitsämtern insgesamt 5712 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 791 mehr als Ende September 1981 und 912 mehr als vor Jahresfrist.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug, wie im Vorjahr, rund 0,2%.

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnete die Zahl der männlichen Arbeitslosen einen Anstieg um 430 auf 3000 und die der weiblichen Arbeitslosen einen solchen um 361 auf 2712.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Oktober 1981 auf 10 562 gegenüber 11 148 vor Monatsfrist (–586) und 12 312 vor einem Jahr (–1750).

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

La situation du marché du travail à fin octobre 1981

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 5712 chômeurs complets étaient inscrits à fin octobre 1981 auprès des offices du travail, soit 791 de plus qu'à fin septembre 1981 et 912 de plus qu'une année auparavant.

La proportion du nombre des chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active atteignait 0,2% environ, comme l'année dernière à la même époque.

Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes en chômage a augmenté de 430 et celui des femmes de 361 pour s'inscrire respectivement à 3000 et 2712.

Le nombre des places vacantes officiellement recensées s'élevait à 10 562 à fin octobre 1981, contre 11 148 le mois précédent (–586) et 12 312 une année auparavant (–1750).

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Einbanddecken

für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsheft «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungscheines anbringen).

Couvertures

pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.– à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

6³/₄% Pfandbriefe

Serie 195, 1981-96, von Fr. 120000000

Zweck Gewährung weiterer Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen

Anleihebedingungen Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000
Liberierung am 10. Dezember 1981
Kotierung an den Schweizer Börsen

Emissionspreis 101 %

Anmeldefrist vom 13. bis 19. November 1981, mittags

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Neuchâtelaise
Banque Hypothécaire
du Canton de Genève
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank

Caisse d'Epargne de la République
et Canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glerner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank

Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Uri Kantonalbank
Waadtänder Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Österreichische Draukraftwerke Aktiengesellschaft, Klagenfurt

4³/₄% Anleihe 1977–92 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 426.314)

Gemäss den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen konnten für die Amortisationsstranche per 10. November 1981 Obligationen von sFr. 4 000 000 nominal zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 10. November 1981 sFr. 76 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Im November 1981

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

The Manitoba Hydro-Electric Board Winnipeg, Canada

7% Anleihe 1975–90 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 667.525)

Es konnten keine Obligationen der Amortisationsstranche per 10. November 1981 zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen zurückgekauft werden.

Somit bleiben per 10. November 1981 unverändert Fr. 80 000 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Im November 1981

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Skilifte Rigi AG

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. November 1981, 17 Uhr, im Hotel Union, in Goldau.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1980/81; Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Décharge-Erteilung an die Geschäftsorgane.
3. Ergänzungswahlen des Verwaltungsrates.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 16. November 1981 auf dem Büro der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht und Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses, vom 16. bis 20. November 1981, im Betriebsbüro der Arth-Rigi-Bahn, in Goldau, oder am 25. November 1981 vor Beginn der Versammlung im Hotel Union, in Goldau, bezogen werden.

Goldau, den 13. November 1981

Der Verwaltungsrat

Ski-Lift Untertrübsee AG, Wolfenschiessen

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. November 1981, 14 Uhr, im Restaurant Bänklialp, Engelberg.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Wahl des Protokollführers.
4. Protokoll der 2. ordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1980.
5. Jahresbericht des Präsidenten.
6. Rechnungsablage 3. Geschäftsjahr 1980/81.
7. Bericht der Kontrollstelle.
8. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
9. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Verwaltungsratspräsident;
 - c. Kontrollstelle (Art. 25 der Statuten).
10. Verschiedenes.

Die Bilanz und Erfolgsrechnung sowie der Bericht des Präsidenten und der Kontrollstellenbericht liegen ab 13. November 1981 beim 1. Bannwart, bei der Gemeindeganzlei Wolfenschiessen, bei der Skischule Engelberg und bei der Sparkasse Engelberg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Engelberg, den 10. November 1981

Der Verwaltungsrat

Technical Systems and Services AG, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 10. Dezember 1981, 11 Uhr, am Domizil der Gesellschaft, Gartenstrasse 2, 6300 Zug.

Traktanden:

1. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1980.
2. Geschäftsbericht pro 1979.
3. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1979.
4. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen während 10 Tagen vor der ordentlichen Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Hesta AG, Zug

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1980/81 je Namenaktie und je Partizipationsschein

eine Dividende von Fr. 25.- brutto

zur Ausschüttung. Die Dividende auf den Namenaktien wird durch die Gesellschaft den Aktionären direkt ausbezahlt.

Die auf die Partizipationsscheine entfallende Dividende von abzüglich 35% Verrechnungssteuer somit netto wird beim

Fr. 25.—
Fr. 8.75
Fr. 16.25

Schweizerischen Bankverein, Basel

sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen dieser Bank ab 13. November 1981 gegen Einreichung von Coupon Nr. 1 ausbezahlt.

Zug, den 12. November 1981

Der Verwaltungsrat

Société anonyme H. A. Schmid, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

le 26 novembre 1981, à 17 h., au siège social, rue de la Rôtisserie 2, à Genève, c/o Cofisa, Comptabilités et Fiscalité SA

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

Télési des Mollards SA, Le Brassus

Assemblée générale ordinaire

Lundi 23 novembre 1981, à 20 h. 30, à l'Hôtel de la Lande, Le Brassus.

Ordre du jour:

1. Statutaire.
2. Election d'un membre au conseil administratif.

Les comptes sont à disposition des actionnaires chez le président H. Bärtschi, Le Rocher, 1348 Le Brassus.

Assemblée générale extraordinaire

Lundi 23 novembre 1981, à 21 h. 30, à l'Hôtel de la Lande, Le Brassus.

Ordre du jour:

1. Constatation de la libération de la tranche de fr. 100 000.- du capital social (décision de l'assemblée extraordinaire du 22 septembre 1981).
2. Modification des statuts.

Les modifications des statuts proposées peuvent être consultées auprès du président, H. Bärtschi, Le Rocher, 1348 Le Brassus.

Les actions ou un certificat bancaire valable pour ce jour sont à présenter en début de séances.

Le conseil administratif

Muttenz BL

Zu vermieten

grössere Lagerräumlichkeiten

(600 m² im Parterre mit Rampe und 500 m² im Keller, auch unterteilbar); Büroräumlichkeiten im 1. Stock. Für Auslieferungslager bestens geeignet.

Anfragen an Postfach 191, Muttenz 1

Inserate erschliessen den Markt

Das Wirtschafts-Seminar der Woche findet jeden Donnerstag statt.

52mal im Jahr.
Kursgeld Fr. 92.-

Für mehr als 3000 Seiten selektive Information für Führungs- und Kaderkräfte.

Coupon

SHAB

☐ Ich bestelle die SHZ für 1 Jahr (52 Nummern Fr. 92.-, Ausland Fr. 104.-).

☐ Lassen Sie mich die SHZ kostenlos und unverbindlich während 2 Monaten kennenlernen.

☒ Gewünschtes bitte ankreuzen

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an Schweizerische Handels Zeitung Postfach, 8027 Zürich.

SCHWEIZERISCHE
Handels Zeitung

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93e numéro spécial de «Le Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 lieux de métiers pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520. Faute officielle suisse du commerce, Berne. On voudrait bien mentionner le commerce au verso du telon.

CTM
COMPUTER
TEXTSYSTEM

Überzeugende Computer

mit überzeugenden Programmen



Branchenprogramme «Treuhand»

Finanzbuchhaltung «Treuhand»
Auftragsbearbeitung «Treuhand»
Vermögensverwaltung
Liegenschaftsverwaltung

Standardprogramme

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung
Debitoren / Kreditoren mit Fremdwährung
Lohnbuchhaltung

Kostenrechnung
Auftragsbearbeitung / Fakturierung / Lagerbewirtschaftung / Bestellwesen

Adressenverwaltung
Liegenschaftsverwaltung
Anlagebuchhaltung



und überzeugendem Service

CTM
COMPUTER
TEXTSYSTEM

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Telefon 054 3 31 21

pebe

Überzeugen Sie uns		☐ Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für ☐ Senden Sie uns bitte Unterlagen für ☐ CTM Computer ☐ CTM Textsysteme		Firma
		Strasse		
COMPUTER		PLZ/Ort		Telefon
		zuständig		

Ausschneiden und einsenden an
Pebe Datentechnik AG, Wespenstrasse 15, 8500 Frauenfeld SHAB

Salätschis Immobilien AG, Grösch

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

der Salätschis Immobilien AG auf Samstag, den 28. November 1981, 9.15 Uhr, im Restaurant Salätschis, in Grösch.

Traktanden:

1. Bestellen des Büros der Generalversammlung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 11. November 1980.
3. Abnahme des Jahresberichtes 1980/81.
4. Kenntnisnahme vom Kontrollstellenbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1980/81.
5. Beschlussfassung über die Verwendung eines allfälligen Reingewinns.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Allgemeine Umfrage.

Protokoll, Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. November 1981 am Sitz der Gesellschaft (Verwaltung Salätschis) täglich, ausser sonntags, zu den üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär mit Vollmacht möglich.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 28. November 1981 zwischen 8.45 und 9.00 Uhr gegen Vorweisung der Aktien oder einer Bankbestätigung im Versammlungsort bezogen werden. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für Handänderungen gesperrt sind.

7214 Grösch, den 13. November 1981

Salätschis Immobilien AG
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Th. Domenig

Sportbahnen Grösch AG, Grösch

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

der Sportbahnen Grösch AG auf Samstag, den 28. November 1981, 14.15 Uhr, im Restaurant Salätschis, in Grösch.

Traktanden:

1. Bestellen des Büros der Generalversammlung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 29. November 1980.
3. Abnahme des Jahresberichtes 1980/81.
4. Kenntnisnahme vom Kontrollstellenbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1980/81.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Allgemeine Umfrage.

Protokoll, Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 14. November 1981 am Sitz der Gesellschaft (Verwaltung Salätschis) täglich, ausser sonntags, zu den üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär mit Vollmacht möglich.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 28. November 1981 zwischen 13.45 und 14.15 Uhr gegen Vorweisung der Aktien oder einer Bankbestätigung im Versammlungsort bezogen werden. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für Handänderungen gesperrt sind.

7214 Grösch, den 13. November 1981

Sportbahnen Grösch AG
Der Präsident des Verwaltungsrates:
D. Heller

ATT, Agence de Travail Temporaire SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire des actionnaires

fixée au mardi 1er décembre 1981, à 14 h.15, en l'étude de Mes Patry, Junet et Simon, boulevard des Philosophes 15, 1205 Genève.

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale précédente.
2. Rapport de l'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1980.
5. Décharge à l'administration pour l'exercice 1980.
6. Désignation du contrôleur aux comptes.
7. Divers.

Genève, le 13 novembre 1981

L'administration

Condensateurs Fribourg Holding SA

Par décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du vendredi 6 novembre 1981, les coupons n° 8 des actions au porteur nos 1 à 3400 sont payables par fr. 20.- sous déduction de l'impôt sur coupons de 35% de fr. 7.-, soit net fr. 13.- par action, aux guichets de la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, ou de l'Union de Banques Suisses, à Fribourg, dès le mercredi 11 novembre 1981.

Pour les actions nominatives de fr. 100.- nominal, la bonification du dividende de 4% soit fr. 4.- après déduction de l'impôt de 35% de fr. 1.40, soit net fr. 2.60, sera effectuée sans présentation de coupons directement par les soins de notre société.

Abhandgekommene Wertitel

Vermisst werden folgende Sparhefte: Nr. 46'805.03, ausgestellt am 3. September 1963 mit einem Guthaben von Fr. 3710.10, Wert 8. Oktober 1981, und Sparheft Nr. 71'254.10, ausgestellt am 10. Januar 1970 mit einem Guthaben von Fr. 137.05, Wert 31. August 1981.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, diese Sparhefte innert 3 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Hauptkasse in Langenthal vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst die Sparhefte kraftlos erklärt werden (Art. 977 Abs. 2 OR).

Langenthal, den 10. November 1981
Bank Langenthal

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Wir kaufen:

Baracken

Jeder Grösse
Lagerschuppen
Einstellhallen
Elementbauten
Eisenkonstruktionen

Telefon 071 25 30 27

Wir bevorschussen Ihre

Debitoren
Günstige Konditionen.

Serve Finanz AG
Tel. 056 22 08 07

Kemper Growth Fund, Inc.

120 South LaSalle Street, Chicago

(Numéro de valeur: 944.666)

(anc. Supervised Investors Growth Fund, Inc./numéro de valeur: 975.038)

Le fonds a déclaré un dividende de US \$ 0.13 provenant de revenus du portefeuille ainsi qu'une répartition de US \$ 0.52 par action provenant de bénéfices sur titres réalisés sur les certificats souscrits jusqu'au 2 octobre 1981 inclus. Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie., banquiers, à Genève, rue de la Corratierie 15, représentants du fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres. Le paiement de ces répartitions s'effectuera, en francs suisses au cours du jour, dès le 2 novembre 1981 sur la base suivante:

	US \$	US \$
Quatrième dividende trimestriel (revenus du portefeuille)	0.13	
/ 30% retenue USA (15% récupérables)	0.039	
/ Frais du domicile de paiement	0.00325	0.08775
Bénéfices sur titres réalisés	0.52	
/ Frais du domicile de paiement	0.013	0.507
Total net par action		0.59475

Les porteurs des certificats Kemper Growth Fund pourront réinvestir ces répartitions en actions additionnelles du fonds, à la valeur d'inventaire du 5 octobre 1981. Ils devront aviser les représentants suisses du fonds, par l'entremise de leur banque jusqu'au 12 novembre 1981 (16 h.), passé ce délai, les répartitions sur les certificats susmentionnés ne pourront être encaissées qu'en espèces.

Genève, le 10 novembre 1981

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
rue de la Corratierie 15
1211 Genève 11

Technology Fund, Inc.

120 South LaSalle Street, Chicago

(Numéro de valeur: 976.059)

Le fonds a déclaré un dividende de US \$ 0.15 provenant de revenus du portefeuille ainsi qu'une répartition de US \$ 0.76 par action provenant de bénéfices sur titres réalisés sur les certificats souscrits jusqu'au 4 novembre 1981 inclus. Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie., banquiers, à Genève, rue de la Corratierie 15, représentants du fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres. Le paiement de ces répartitions s'effectuera, en francs suisses au cours du jour, dès le 2 décembre 1981 sur la base suivante:

	US \$	US \$
Quatrième dividende trimestriel (revenus du portefeuille)	0.15	
/ 30% retenue USA (15% récupérables)	0.045	
/ Frais du domicile de paiement	0.00375	0.10125
Bénéfices sur titres réalisés	0.76	
/ Frais du domicile de paiement	0.019	0.741
Total net par action		0.84225

Les porteurs des certificats Technology Fund pourront réinvestir ces répartitions en actions additionnelles du fonds, à la valeur d'inventaire du 5 novembre 1981. Ils devront aviser les représentants suisses du fonds, par l'entremise de leur banque jusqu'au 19 novembre 1981 (12 h.) passé ce délai, les répartitions sur les certificats susmentionnés ne pourront être encaissées qu'en espèces.

Genève, le 10 novembre 1981

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
rue de la Corratierie 15
1211 Genève 11

Societad da runals e sutgeras Sedrun-Rueras SA, Sedrun

Invitaziun tier la 20avla radunonza generala

sin venderdis, ils 27 da november 1981, alias 20.15 uras, el hotel Alpina, Sedrun.

Tractandas:

1. Elecziun da dus dumbravuschs.
2. Protocol dalla radunonza generala dils 22 da november 1980.
3. Protocol annual.
4. Rendachen pigl onn 1980/1981.
5. Rapport dils revisurs da quen.
6. Approbaziun dil quen annual e disposiziun dil gudogn schüber.
7. Conclus da dar scarica all'administraziun.
8. Elecziuns:
 - a. president;
 - b. 3 commembers dil cussegl d'administraziun;
 - c. 2 revisurs.
9. Varia.

Tut ils acziunaris-san prender investa dil quen annual e dil rapport dils revisurs naven dils 13 da november 1981 el biro da cura e traffic, Sedrun.

Mintga acziunari sa schar representar sias aczias entras plenipotenza a scret, denton mo entras in auter acziunari.

Per il cussegl d'administraziun
Il president: Ledi Jacomet

Der Landes-Index der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschienen als Sonderheft Nr. 59 der „Volkswirtschaftlichen Zeitschrift“ eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landes-Index auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Vorzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsmessenblatt, Bern, bezogen werden.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter von Konolfingen in Schöswil hat durch Verfügung vom 30. Oktober 1981 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 8. Oktober 1981 verstorbenen Herrn

Manfred Berger

geboren 2. Mai 1950, von Linden, gewesener Fabrikant, Alte Bernstrasse 24, 3075 Rüfenacht.

Herr Manfred Berger war Inhaber der Bäckerei im Loeb, Spitalgasse 47-57, in Bern.

Eingabefrist bis und mit 15. Dezember 1981:

- a. für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalter von Konolfingen in Schöswil;
- b. für Guthaben des Erblassers beim Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz, Neuengasse 25, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Der Regierungstatthalter von Konolfingen in Schöswil hat ferner die Weiterführung der Bäckerei im Loeb, Spitalgasse 47-57, Bern, bewilligt (Art. 585 ZGB).

Massaverwalter: Herr Walter Krähenmann, Fürsprecher, Neuengasse 5, 3011 Bern.

Bern, den 5. November 1981 Der Beauftragte:
Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz
Neuengasse 25, 3011 Bern
M. Schwarz, Notar